

Regionale 18

Accélérateur de particules, Strasbourg
Ausstellungsraum Klingental, Basel
Cargo Bar, Basel
CEAAC, Strasbourg
E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg
FABRIKculture, Hégenheim
HeK (Haus der elektronischen Künste Basel)
Kunsthalle Basel
Kunsthalle Palazzo, Liestal
Kunsthaus Baselland, Muttenz
Kunsthhaus L6, Freiburg
Kunst Raum Riehen
Kunstverein Freiburg
La Filature, Scène nationale – Mulhouse
La Kunsthalle Mulhouse
Projektraum M54, Basel
Städtische Galerie Stapflehus, Weil am Rhein
T66 Kulturwerk, Freiburg

www.regionale.org
#regionale18

25.11.2017
— 7.1.2018

Zeitgenössische Kunst im Dreiländereck/Art contemporain de la région tri-rhénane

Inhaltsverzeichnis/Sommaire

Beteiligtenliste/ <i>Liste des participants</i>	4
Grusswort/ <i>Avant-propos</i>	6
Veranstaltungen/ <i>Manifestations</i>	8
Bustouren/ <i>Circuits en bus</i>	14
Institutionen/ <i>Institutions</i>	16-51
Accélérateur de particules	16
Ausstellungsraum Klingental	18
Cargo Bar	20
CEAAC	22
E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst	24
FABRIKculture	26
HeK (Haus der elektronischen Künste Basel)	28
Kunsthalle Basel	30
Kunsthalle Palazzo	32
Kunsthaus Baselland	34
Kunsthau L6	36
Kunst Raum Riehen	38
Kunstverein Freiburg	40
La Filature, Scène nationale	42
La Kunsthalle Mulhouse	44
Projektraum M54	46
Städtische Galerie Stapflehus	48
T66 Kulturwerk	50
Stadtpläne/ <i>Plans d'accès</i>	52
Danksagung/ <i>Remerciements</i>	61
Impressum/ <i>Colophon</i>	62

- A**
Abben, Stephanie 33
Aeberli, Matthias 33
Aeschbach, Urs 31
Alloin, Elise 23, 27, 37
Altmann, Frank 39
Andris, Misha 27
- B**
Bailey, Mia 17
Baudenbacher, Felix 47
Baumann, Jonas 31
Baumann, Selina 33
Baumgartner, Franziska 49
Berde, Andreas 31
Berweger, David 31
Bischoff, Thomas 23
Blank, Thomas
 Georg 29, 39, 47
Bleuler, Alex 31
Bloch, Giorgio 41
Borer, Karin 37, 41
Borowsky, Claudia 31
Bosch, Bettina 27
Böttiger, Martina 19
Brauchli, Roland 21
Brogie, Beat 29
Brülsauer, Barbara 27
Buchert, Grégory 45
Buergin, Ralph 51
Bugg, Barbara 31
Buol, Silvia 33
Burkhalter, Simon 29
Burth, Klaus A. 31
Büttiker, Marianne 47
- C**
Camenisch, Christine 35
Caraco, Françoise 47
Cavelti, Urs 31
Cerullo, Angela 41
Chajaï, Ghizlène 31
Chassot, Claire 45
Chevillon, Vincent 23, 45
Choquet, Clémence 45
Cochet, Guillaume 31
Csapo, Ildiko 39
- D**
Daubanes, Nicolas 45
David, Alexandra 27
Davis, Ted 25, 29, 37
Debert, Arthur 17
Delauré, Grégory 31
Dell'Eva, Daniele 31
Denidet, Clara 23, 45
Derungs, Walter 33, 35
Dimension
 Émotionnelle 19, 31
Dinges, Christoph 31
- E**
Eckert, Simon 37
Esper, Johannes 35
Etter, Simone 27
- F**
Faulhaber, Georg 35
Feller, Ramon 17
Fischer, Jochen
 Damian 33
Fleckenstein, Jonas 33
Friquet, Jean-Baptiste 29
Furter, Franziska 35
- G**
Gamio, Mickaël 45
Gassmann, Sara 31
Gawęda, Dorota Halina 39, 41
Gelbke, Jörg 35, 45, 49
Gmür, Martina 19, 27, 35
Goetsch, Yulia 31
Göttin, Daniel 21
Gottfried, Evgenij 39
Grančičová, Klára 33, 35
Greff, Guillaume 33, 35
Guenat, Laurent 31
- H**
Haber, Sashana 37
Hänggi, Edith 31
Hannicq, Claire 17, 47
Heintz, Paul 17
Higelin, Violaine 17
Hilari, Johanna 25
Hiramatsu, Tenki 31
Hirayama, Yoshiya 31
Hoffmann, Danae 19
Huart, Matias 23
- I**
Iandovka, Sid 29
Ingerfurth, Kirti 31
- J**
Janes, Tamara 29
Jingfang, Hao 39
Jost, Nici 27, 47
- K**
Karrer, Daniel 31
Karsten, Marlijn 33
Kempker, Birgit 35
Keul, Uwe 33, 39
Kidane, Aida 39
Kirsch, Sarah 33
Kulbokaitė, Eglė 39, 41
- L**
Lasbouygues, Thomas 17
Läufer, Lola 35
- Lenz, Benjamin 31
Lepeut, Philippe 47
Lescoeur, Julien 33
Letellier, Frédéric 49
Leus, Marie-Louise 27
Lin, Yulong 33
Lopez, Jacques 29
Luks, Fabio 33
Lüthi K, Catrin 23, 33, 47
- M**
Maaskola, Nino 33, 49
Mancini, Julia 27, 29
Manolakis, Konstantinos 33
Marić, Marianne 43
Markiewicz, Kris 31
Martins, Yann Patrick 29
Matusz, Marie 41
Mayland, Marian 29
Meyer, Hartmut 35
Michel, Claudia 35
Min, JiSook 27
Mitrev, Vladimir 17
Mitrovic, Ivan 19
Moffet, A.G. 33
Morin, Geneviève 31
Mundwiler, Sebastian 23
- N**
Nagata, Hiroko 31
Neuenschwander, Franziska 31
Niedermeier, Katrin 31
Nilo, Dawn 35
Nolasco-Rózsás, Gerardo 31
Nussbaumer, Tobias 31, 39
- O**
Olbricht, Kriz 25
Olzhausen, Birgitt 39
Oschwald, Jürgen 47
Otth, Philémon 45
- P**
Pagace, Frédéric 47
Pétrole Éditions/
 Transrevue Talweg 45
Popescu, Dana 29, 35
- R**
Ramer, Romana 33
- S**
Sanchez, Mia 41
Saxer, Urban 35
Scheible, Marcel 33, 39
Schick, Eva 31
Schittulli, Lisa 31
Schmuck, Christian 31
Schneider, Andreas 21
Schoch, Christian 33

- Schori, Angelika 33
Schulte, Miriam
 Coretta 19, 25
Schulte, Svenja
 Simone 19
Schuß, Oliver 19, 39
Sieber, René 39
Siegrist, Kathrin 35
Soland, Yanik 41
Spalinger, Samuel 39
Staschik, Henry 31
Steinemann, Lara 41
Studer, Jonas 31
Szram, Denim 29

- T**
Takács, Paul 31, 39
Thate, Florian 35
Theis, Katinka 41
Thürkauf, Verena 51
Tièche, Romain 29, 31
Tilloy, Joséphine 45
Tsyrlina, Anna 29
Turmeau, William 39
Tyroller, Jakob 29

- U**
Ursina, Sara 31

- V**
Vass, Mathis 21, 31
Verwick, Sylvia T. 49
Vetsch, Johannes 35
Völker, Sven 21
von Moos, Mimi 47

- W**
Walter, Günter 33
Wang, Lingjie 39
Wegner, Astrid 25
Wegner, Ephraim 25
Weisskopf, Gina 31
Welch, Simon 35
Wenger, Simon 33
Wiemer, Sebastian 35, 37
Wiese, Martin 31
Wieser, Katharina Anna 33
Winterberg, Michel 31
Wirz, Paulo 31
Wittenberg, Kerstin 31
Wolfensberger, Andrea 33, 51
Wüsten, Franziska 31

- Y**
Yerly, Sophie 35

- Z**
Zeiler, Mona 39, 41
Zeltner, Aline 39
Zeo, Dario 19
Zimmermann, Camille 27

- A**
Angelidakis, Andreas 31

- B**
Babics, Michael 33
Bauer, Katrin 37
Bruggmann, Vera 19
Brunnswweiler, Heidi 25

- D**
del Cid, Gabriela 37
Dietz, Heinrich 41

- G**
Gaçon, Claude 21
Gerosa, Ricarda 47
Goldbach, Ines 35

- H**
Harr, Ann-Kathrin 41
Heizmann, Silas 19
Henrion, Isabelle 45

- L**
Legrand, David 17
Letellier, Frédéric 49
Ligteringen, Jikke 51

- M**
Magrini, Boris 29
Marquaille, Alice 27

- O**
Omidfard, Baharak 47
Ott, Michael 51

- P**
Poka-Yio 35

- S**
Schwander, Markus 21
Seiler-Michalitsi, Kiki 39
Spät, Jana 25
Strässle, Emanuel 33

- V**
Verwick, Sylvia T. 49

- W**
Walter, Emmanuelle 43

- Z**
Zouaoui, Skander 17

Grusswort

Gibt es «regionale» Kunst? Gibt es im 21. Jahrhundert, inmitten des globalen Austauschs über Bilder in digitalen und sozialen Medien, noch regionale Kulturlandschaften? – wohl sicherlich nicht im Sinne einer geografisch begründeten Identitätsbeschreibung oder einer kunsthistorischen Kategorie wie sie beispielsweise die ober-rheinische Kunstproduktion der frühen Neuzeit ausgezeichnet hat.

Weshalb also eine wiederkehrende Jahresausstellung für «regionale» Kunst? Und warum ist dieses Kooperations-Format, das im Dreiländereck Basel – Südbaden – Elsass erfunden wurde, so erfolgreich, dass es zu Nachahmungen in anderen Regionen geführt hat? Eine Antwort hierauf könnte sein, dass die Regionale die Vielfalt und Qualität derjenigen Kunst sichtbar macht, die in unserer unmittelbaren Nachbarschaft produziert wird. Das Publikum hat die Möglichkeit, Künstlerinnen und Künstler «von Nebenan» mit ihrem Werk und in den mannigfachen Begleitveranstaltungen auch persönlich kennenzulernen. Die Regionale ist niederschwellig, die Türen stehen offen, man kommt rasch miteinander ins Gespräch.

Ein Alleinstellungsmerkmal der hiesigen Regionale ist, dass dieser Austausch über die Landesgrenzen hinweg, zwischen Deutschland, Frankreich und der Schweiz gepflegt wird. Die kultur-

und gesellschaftspolitische Relevanz einer solchen grenzüberschreitenden Kooperation kann in Zeiten der zunehmenden Tendenz zum Isolationismus von Staaten, Völkern und Regionen nicht hoch genug eingeschätzt werden. In konkreten Zusammenarbeiten zwischen Kunstinstitutionen, Kuratorinnen und Kuratoren, Künstlerinnen und Künstlern und mit dem Publikum machen alle Beteiligten Erfahrungen, die helfen, Vorurteile ab- und Netzwerke aufzubauen. Ein lebendiger Dialog entsteht – über die Kunst und über die Kunst hinaus.

Ihr Publikum schickt die Regionale auf Reisen. Wer sich bewegt – zwischen Freiburg im Breisgau, Riehen, Strasbourg, Basel, Liestal und Muttenz –, entdeckt mehr. Die trinationale Metropolitanregion zeigt sich im Gang durch die beteiligten Gemeinden und Kunsträume als ein gemeinsamer Raum. Dieser ist geprägt vom Anliegen, der qualitativ hochwertigen regionalen Kunstproduktion eine Plattform zu bieten, die ihre überregionale Ausstrahlung und Anerkennung befördert.

Dr. Katrin Grögel,
Beauftragte für Kulturprojekte
und Leiterin Kunstcredit,
Abteilung Kultur Basel-Stadt

Avant-propos

Existe-t-il un art « régional » ? Peut-on encore parler de paysages artistiques régionaux, au 21ème siècle, à l'ère de l'échange global qui s'appuie sur les images dans les médias numériques et réseaux sociaux ? En tous cas ni en tant que description identitaire géographique, ni en tant que catégorie d'histoire de l'art comme l'a fait par exemple, la production artistique du Rhin supérieur au début de l'époque moderne.

Pourquoi alors, faire une exposition annuelle pour l'art « régional » ? Et pourquoi ce format de coopération inventé dans la région des trois pays, Bâle – Bade du Sud – Alsace, a-t-il un succès tel que d'autres régions s'en sont inspiré ? Une réponse à cette question pourrait être que la Regionale rend visible la diversité et la qualité de l'art produit dans notre voisinage immédiat. Le public a l'opportunité de faire personnellement la connaissance d'artistes « d'à côté », avec leurs œuvres et les multiples manifestations afférentes. La Regionale est accessible, les portes sont ouvertes, on entre rapidement en conversation les uns avec les autres.

L'élément distinctif de cette Regionale est l'échange entretenu au-delà des frontières, entre l'Allemagne, la France et la Suisse. La pertinence culturelle et socio-politique d'une telle coopération

transfrontalière ne pourra jamais être assez estimée à une époque où l'isolationnisme des états, des peuples et des régions est croissant. Dans des collaborations concrètes entre institutions d'art, commissaires, artistes et public, tous les participants font des expériences qui aident à combattre les préjugés et construire des réseaux. Un dialogue vivant se met en place – sur l'art et par-delà l'art.

La Regionale envoie leur public en voyage. Quiconque se déplace – entre Freiburg en Br., Riehen, Strasbourg, Bâle, Liestal et Muttenz – découvre plus. La région métropolitaine tri-régionale s'engage dans un espace commun entre les villes participantes et les lieux d'art. Cet espace est marqué par la volonté de fournir à une production artistique régionale de haute qualité, une plate-forme qui favorise un rayonnement et une reconnaissance suprarégionaux.

Dr. Katrin Grögel, chargée de projets artistiques et directrice du Kunstcredit, service culturel de la Ville de Bâle

Veranstaltungen

→ Mi, 22.11.2017

19:15 Bildbetrachtung und Diskussion zu einem Kunstwerk während eines Apéros, La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

→ Fr, 24.11.2017

17:30 Vernissage Kunsthaus L6, Freiburg (DE)
 18:30 Vernissage E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)
 19:30 Vernissage Kunstverein, Freiburg (DE)
 20:00 Vernissage T66 Kulturwerk, Freiburg (DE)
 22:00 Eröffnungsfest Regionale 18, T66 Kulturwerk, Freiburg (DE)

→ Sa, 25.11.2017

11:00 Vernissage mit Apéro Begrüssung: Christine Kaufmann, Gemeinderätin, Einführung: Kiki Seiler-Michalitsi, Kunsthistorikerin, Kunst Raum Riehen (CH)
 13:00 Vernissage mit Brunch, Performance von Silvia Buol & Simon Wenger und Ansprachen von Esther Roth, Kulturbeauftragte Baselland und den Kuratoren: Michael Babics, Kunsthistoriker und Emanuel Strässle, Visueller Künstler, Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH)
 15:00 Vernissage Cargo Bar, Basel (CH)
 16:00 Vernissage (Begrüssung, Einführung und Apéro), Projektraum M54, Basel (CH)
 17:00 Vernissage Städtische Galerie Stapflehus mit Begrüssung und Künstlergespräch mit Tonio Passlick (Kulturamtsleiter) und Fritz Resin (Vorsitzender Kunstverein Weil am Rhein), Weil am Rhein (DE)
 17:00 Vernissage HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)
 18:00 Vernissage Kunsthaus Baselland, Basel/Muttentz (CH). Es sprechen: Marina Meijer, Präsidentin Kunsthaus Baselland; Monica Gschwind, Regierungsrätin Baselland; Poka-Yio, Künstler und Co-Kurator der Regionale; Ines Goldbach, Direktorin Kunsthaus Baselland
 19:00 Vernissage Kunsthalle Basel (CH) mit Begrüssung von Direktorin Elena Filipovic

und Einführung von Kurator Andreas Angelidakis
 20:00 Vernissage Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)
 21:00 Regionale Party, Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)

→ So, 26.11.2017

11:00 Vernissage. Intervention, Alexandra David. Bewohnte Installation, Camille Zimmermann bis 18:00, FABRIKculture, Hégenheim (FR)
 13:00 Rundgang mit dem Künstler und Co-Kurator Poka-Yio durch die Ausstellung (engl.), Kunsthaus Baselland, Muttentz/Basel (CH)
 15:00 Führung, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel)
 15:00 Kuratorenführung mit Andreas Angelidakis (engl.), Kunsthalle Basel, Basel (CH)

→ Mo, 27.11.2017

18:00 Schwan Krebs Hecht Performance (Galerie II), E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)

→ Di, 28.11.2017

12:15 (–13:00) Mittagsführung, Kunsthaus Baselland, Muttentz/Basel (CH)
 18:00 Schwan Krebs Hecht Performance (Galerie II), E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)

→ Mi, 29.11.2017

18:00 Schwan Krebs Hecht Performance (Galerie II), E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)

→ Do, 30.11.2017

12:00 (–13:00) Lunch Beat, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel)
 18:00 Vernissage und Performance von Claire Chassot & Joséphine Tilloy, La Kunsthalle Mulhouse (FR)
 19:00 Lecture Performance von Miriam Coretta Schulte, Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)
 20:00 Vernissage La Filature, La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

→ Fr, 01.12.2017

19:30 Führung mit den Kuratoren, Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH)

Manifestations

→ Mer, 22.11.2017

19:15 Apéro-photo, observation et réflexion autour d'une oeuvre le temps d'un apéritif, La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

→ Ven, 24.11.2017

17:30 Vernissage Kunsthaus L6, Freiburg (DE)
 18:30 Vernissage E-WERK – galerie d'art contemporain, Freiburg (DE)
 19:30 Vernissage Kunstverein, Freiburg (DE)
 20:00 Vernissage T66 Kulturwerk, Freiburg (DE)
 22:00 Fête d'inauguration de la Regionale 18, T66 Kulturwerk, Freiburg (DE)

→ Sam, 25.11.2017

11:00 Vernissage avec apéritif, mot de bienvenue : Christine Kaufmann, conseillère municipale, introduction : Kiki Seiler-Michalitsi, historienne d'art, Kunst Raum Riehen (CH)
 13:00 Vernissage avec brunch, performance de Silvia Buol & Simon Wenger et allocutions d'Esther Roth, chargée de la culture de Bâle-Campagne et des commissaires d'exposition : Michael Babics, historien d'art et Emanuel Strässle, artiste plasticien, Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH)
 15:00 Vernissage Cargo Bar, Basel (CH)
 16:00 Vernissage (mot de bienvenue, introduction & apéritif), Projektraum M54, Basel (CH)
 17:00 Vernissage Städtische Galerie Stapflehus avec mot de bienvenue et rencontre avec les artistes Tonio Passlick (directeur du service culturel) et Fritz Resin (Président du Kunstverein Weil am Rhein), Weil am Rhein (DE)
 17:00 Vernissage HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)
 18:00 Vernissage. Prennent la parole : Marina Meijer, Présidente du Kunsthaus Baselland ; Monica Gschwind, Conseillère d'État du canton de Bâle-Campagne; Poka-Yio, artiste et co-commissaire

de la Regionale ; Ines Goldbach, Directrice du Kunsthaus Baselland, Kunsthaus Baselland, Muttentz/Basel (CH)

19:00 Vernissage Kunsthalle Basel (CH) avec mot de bienvenue d'Elena Filipovic, Directrice, et introduction du commissaire Andreas Angelidakis
 20:00 Vernissage Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)
 21:00 Fête de la Regionale, Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)

→ Dim, 26.11.2017

11:00 Vernissage. Intervention, Alexandra David. Installation habitée, Camille Zimmermann jusqu'à 18:00, FABRIKculture, Hégenheim (FR)
 13:00 Visite de l'exposition avec l'artiste et co-commissaire Poka-Yio (en anglais), Kunsthaus Baselland, Muttentz/Basel (CH)
 15:00 Visite, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)
 15:00 Visite guidée par les commissaires d'exposition Andreas Angelidakis, en anglais, Kunsthalle Basel, Basel (CH)

→ Lun, 27.11.2017

18:00 Performance cygne, crabe, brochet (Galerie II), E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)

→ Mar, 28.11.2017

12:15 (–13:00) Visite de mi-journée, Kunsthaus Baselland, Muttentz/Basel (CH)
 18:00 Performance cygne, crabe, brochet (Galerie II), E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)

→ Mer, 29.11.2017

18:00 Performance cygne, crabe, brochet (Galerie II), E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg (DE)

→ Jeu, 30.11.2017

12:00 (–13:00) Lunch Beat, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel)
 18:00 Vernissage et performance de Claire Chassot & Joséphine Tilloy, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

Veranstaltungen

20:30 Performance von Silvia Buol & Simon Wenger, Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH). Anlässlich der Kulturnacht «Lichtblicke» in Liestal

→ Sa, 02.12.2017

17:30 Vernissage CEAAC, Strasbourg (FR)

18:30 Boutique Culture (Vernissage Accélérateur de particules), Strasbourg (FR)

→ So, 03.12.2017

11:00 (~18:00) Bewohnte Installation, Camille Zimmermann, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

14:00 (~16:00) Familienführung mit Workshop zur Ausstellung (nur auf Anmeldung), Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

15:00 Führung HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)

15:00 Öffentliche Führung, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:00 Öffentliche Führung, Kunsthalle Basel (CH)

15:00 Öffentliche Führung, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

17:00 Artist Talk mit Ephraim & Astrid Wegner, Ted Davis, E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst Freiburg (DE)

→ Di, 05.12.2017

12:15 (~13:00) Mittagsführung, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

18:30 Premiere von «Kamera Läuft» im Stadtkino Basel (CH), ein Vermittlungsprojekt der Kunsthalle Basel

→ Mi, 06.12.2017

20:00 The Several Ways, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel)

→ Do, 07.12.2017

12:30 Sandwichclub, Führung während eines gemeinsamen Mittagessens (Picknick bitte selber mitbringen), La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

18:30 Werkgespräch in der Kunsthalle Basel (CH) mit teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern und Studierenden des Kunsthistorischen Seminars, Universität Basel

19:00 Führung, Kunstverein Freiburg (DE)

19:00 Verleihung des «Kunst Preis Riehen», gesponsert von Burckhardt+Partner im Kunst Raum Riehen (CH)

→ Fr, 08.12.2017

12:15 Kunststéjeuner, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

18:00 Performance-Konferenz von Vincent Chevillon, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

→ So, 10.12.2017

11:00 (~18:00) Bewohnte Installation, Camille Zimmermann, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:00 Öffentliche Führung, Kunsthalle Basel (CH)

15:00 Öffentliche Führung, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

15:00 Familientreffpunkt, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

15:00 Führung HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)

15:00 Öffentliche Führung, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:30 Promenade, Simone Etter, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

16:15 Führung Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

→ Mi, 13.12.2017

12:15 (~13:00) Mittagsführung, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

→ Do, 14.12.2017

18:00 Künstlergespräch mit Dawn Nilo & Kathrin Siegrist, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

18:30 Werkgespräch in der Kunsthalle Basel (CH) mit teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern und Studierenden des Kunsthistorischen Seminars, Universität Basel

→ So, 17.12.2017

11:00 (~18:00) Bewohnte Installation, Claire Zimmermann, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

14:00 (~16:00) Kinderworkshop, Kunstverein Freiburg (DE)

15:00 Öffentliche Führung, Kunsthalle Basel (CH)

15:00 Öffentliche Führung, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:00 Öffentliche Führung, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

15:00 Führung, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)

Manifestations

19:00 Lecture Performance de Miriam Coretta Schulte, Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)

20:00 Vernissage, La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

→ Ven, 01.12.2017

19:30 Visite avec les commissaires d'exposition, Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH)

20:30 Performance de Silvia Buol & Simon Wenger, Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH). à l'occasion de la nuit culturelle « Lichtblicke » à Liestal

→ Sam, 02.12.2017

17:30 Vernissage CEAAC, Strasbourg (FR)

18:30 Boutique Culture (Vernissage Accélérateur de particules), Strasbourg (FR)

→ Dim, 03.12.2017

11:00 (~18:00) Installation habitée, Camille Zimmermann, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

14:00 (~16:00) Visite en famille avec atelier autour de l'exposition (seulement sur inscription), Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

15:00 Visite guidée, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)

15:00 Visite guidée publique, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:00 Visite guidée publique, Kunsthalle Basel (CH)

15:00 Visite guidée publique, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

17:00 Artist Talk avec Ephraim & Astrid Wegner, Ted Davis, E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst Freiburg (DE)

→ Mar, 05.12.2017

12:15 (~13:00) Visite de mi-journée, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

18:30 Première de « Kamera Läuft » (la caméra tourne) au Stadtkino Basel (CH), un projet de médiation de la Kunsthalle Basel

→ Mer, 06.12.2017

20:00 The Several Ways, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)

→ Jeu, 07.12.2017

12:30 Club-Sandwich, visite guidée le temps d'un pique-nique tiré du sac, La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

18:30 conversation autour d'œuvres à la Kunsthalle Basel (CH) avec des artistes participants et des étudiants de la faculté d'histoire de l'art, Universität Basel

19:00 Visite Kunstverein Freiburg (DE)

19:00 Attribution du « Kunst Preis Riehen », sponsorisé par Burckhardt+Partner au Kunst Raum Riehen (CH)

→ Ven, 08.12.2017

12:15 Kunststéjeuner, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

18:00 Kunstapéro/Conférence performée de Vincent Chevillon, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

→ Dim, 10.12.2017

11:00 (~18:00) Installation habitée, Camille Zimmermann, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:00 Visite guidée publique, Kunsthalle Basel (CH)

15:00 Visite guidée publique, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

15:00 Rendez-vous Famille, La Kunsthalle Mulhouse (FR)

15:00 Visite, HeK (Haus der elektronischen Künste Basel), Münchenstein (CH)

15:00 Visite guidée publique, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

15:30 Marche partagée, Simone Etter, FABRIKculture, Hégenheim (FR)

16:15 Visite, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

→ Mer, 13.12.2017

12:15 (~13:00) Visite de mi-journée, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

→ Jeu, 14.12.2017

18:00 Rencontre avec les artistes Dawn Nilo & Kathrin Siegrist, Kunsthau Baselland, Muttentz/Basel (CH)

18:30 Conversation autour d'œuvres à la Kunsthalle Basel (CH) avec des artistes participants et des étudiants de la faculté d'histoire de l'art, Universität Basel

Veranstaltungen

→ **Di–Fr, 19.–22.12.2017**

(ganztäglich) Projektstage
für Schulen zur Regionale 18,
Kunsthhaus Baselland,
Muttenz/Basel (CH)

→ **Do, 21.12.2017**

19:00 Führung, Kunstverein
Freiburg (DE)

→ **So, 24.12.2017**

15:00 Öffentliche Führung
(fr, en, de), FABRIKculture,
Hégenheim (FR)

→ **Do, 04.01.2018**

18:00 Kunstapéro/Vorlesung
Talweg 04 «der Boden»,
La Kunsthalle Mulhouse (FR)

→ **So, 07.01.2018**

11:00 (–18:00) Finissage, spezielles
Programm (S. 26), FABRIK-
culture, Hégenheim (FR)
15:00 Öffentliche Führung,
Kunsthalle Basel (CH)
15:00 Öffentliche Führung,
La Kunsthalle Mulhouse (FR)
15:00 Familientreffpunkt,
La Kunsthalle Mulhouse (FR)
15:00 Führung mit den Kuratoren,
Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH)
15:00 Führung (fr, en, de)
und 16:00 Künstleraustausch,
FABRIKculture, Hégenheim (FR)
15:00 (–17:00) Finissage inkl.
Performance von Silvia Buol
& Romana Ramer (16:00),
Kunsthalle Palazzo,
Liestal (CH)
18:00 Vortrag, Gesamtkunstwerk,
Angeli Janhsen, Kammer-
theater, E-WERK – Galerie
für Gegenwartskunst,
Freiburg (DE)

→ **Mo, 08.01.2018**

18:00 Abschlussapéro. Führung
mit Ines Goldbach,
Kunsthhaus Baselland,
Muttenz/Basel (CH)

→ **So, 14.01.2018**

15:00 Öffentliche Führung,
Kunsthalle Basel (CH)

→ **Fr, 19.01.2018**

18:00 (–02:00) Museumsnacht Basel,
Kunst Raum Riehen (CH)
18:00 (–02:00) Museumsnacht Basel,
Kunsthalle Basel (CH)

→ **So, 21.01.2018**

15:00 Öffentliche Führung,
Kunsthalle Basel (CH)

Manifestations

→ **Dim, 17.12.2017**

11:00 (–18:00) Installation habitée
Camille Zimmermann,
FABRIKculture,
Hégenheim (FR)
14:00 (–16:00) Atelier pour enfants,
Kunstverein Freiburg (DE)
15:00 Visite guidée publique,
Kunsthalle Basel (CH)
15:00 Visite guidée publique,
FABRIKculture,
Hégenheim (FR)
15:00 Visite guidée publique,
La Kunsthalle Mulhouse (FR)
15:00 Visite guidée, HeK (Haus der
elektronischen Künste Basel),
Münchenstein (CH)

→ **Mar–Ven, 19.–22.12.2017**

(Toute la journée) projets
avec des écoles autour de la
Regionale 18, Kunsthhaus
Baselland, Muttenz/Basel (CH)

→ **Jeu, 21.12.2017**

19:00 Visite guidée,
Kunstverein Freiburg (DE)

→ **Dim, 24.12.2017**

15:00 Visite guidée publique
(fr, angl, all), FABRIKculture,
Hégenheim (FR)

→ **Jeu, 04.01.2018**

18:00 Kunstapéro/Lecture Talweg
04 « le sol », La Kunsthalle
Mulhouse (FR)

→ **Dim, 07.01.2018**

11:00 (–18:00) Finissage, Program-
me spécial (p. 26), FABRIK-
culture, Hégenheim (FR)
15:00 Visite guidée publique,
Kunsthalle Basel (CH)
15:00 Visite guidée publique,
La Kunsthalle Mulhouse (FR)
15:00 Rendez-vous Famille,
La Kunsthalle Mulhouse (FR)
15:00 Visite avec les commissaires
d'exposition, Kunsthalle
Palazzo, Liestal (CH)
15:00 Visite guidée (fr, en, de)
et 16:00 échange avec
les artistes, FABRIKculture,
Hégenheim (FR)
15:00 (–17:00) Finissage dont
performance de Silvia Buol
& Romana Ramer (16:00),
Kunsthalle Palazzo,
Liestal (CH)
18:00 Conférence, œuvre d'art
totale, Angeli Jahnsen,
Kammertheater, E-WERK
– Galerie für Gegenwartskunst,
Freiburg (DE)

→ **Lun, 08.01.2018**

18:00 Apéritif de clôture avec visite
guidée par Ines Goldbach,
Kunsthhaus Baselland,
Muttenz/Basel (CH)

→ **Dim, 14.01.2018**

15:00 Visite guidée publique,
Kunsthalle Basel (CH)

→ **Ven, 19.01.2018**

18:00 (–02:00) Nuit des musées
bâlois, Kunst Raum
Riehen (CH)
18:00 (–02:00) Nuit des musées
bâlois, Kunsthalle Basel (CH)

→ **Dim, 21.01.2018**

15:00 Visite guidée publique,
Kunsthalle Basel (CH)

Ohne Führungen in den Ausstellungen

Shuttlebus ab Basel zu Ausstellungen in Riehen und Mulhouse. Von dort über Freiburg (Einstieg möglich) zu den Vernissagen in Strasbourg (ohne Führungen in den Ausstellungen). In Strasbourg benutzen wir den ÖPNV bzw. gehen zu Fuss zwischen den Ausstellungsorten.

→ 02.12.2017**Ab Basel und Freiburg, begleitet von Katrin Bauer, Gastkuratorin Kunsthaus L6 Freiburg**

- 11:30 Basel, Bad. Bahnhof, vor Syngenta gegenüber dem Haupteingang
 12:00 Kunst Raum Riehen (Kuratorenführung mit Kiki Seiler-Michalitsi)
 13:45 La Kunsthalle, Mulhouse (mit Führung)
 16:00 Konzerthaus Freiburg (Einstieg möglich)
 17:30 Vernissage CEAAC, Strasbourg
 18:30 Vernissage-Programm von Accélérateur de particules, Strasbourg: Start Video-Parcours: Boutique culture, Place de la Cathédrale, Strasbourg. Der Parcours beinhaltet 10 Orte im Stadtzentrum.
 20:30 Ende Video-Parcours: Sulky PMU inkl. Buffet, Strasbourg
 21:45 Retour ab Place de l'Étoile, Strasbourg
 23:00 ca. zurück in Freiburg
 00:00 ca. zurück in Basel

Tickets Bustour ohne Führung

Ab Basel: CHF/EUR 20.–, CHF/EUR 15.– (ermässigt)
 Ab Freiburg: CHF/EUR 10.–, CHF/EUR 7.– (ermässigt)

Tickets Bustour mit Führung

CHF/EUR 25.–, CHF/EUR 20.– (ermässigt)
 Inbegriffen sind Fahrt, Eintritte, Führungen, Apéro, kein Mittagessen.

Verkauf der Bustouren-Tickets online unter www.reservix.de und in folgenden Institutionen: Kunsthalle Basel, Kunstverein Freiburg.

Die angegebenen Zeiten sind Richtwerte, die ein Zusteigen unterwegs ermöglichen. Bitte Identitätskarte mitnehmen. Die Touren sind kostenfrei für beteiligte Künstler und Künstlerinnen (vorbehaltlich freier Plätze).

Reservierung: regionale@gmx.ch, **Info:** regionale@gmx.ch

Mit Führungen in den Ausstellungen

Die ideale Möglichkeit, um möglichst viele Ausstellungen zu sehen, Hintergrundinformationen zu den Werken zu bekommen und miteinander ins Gespräch zu kommen. In den besuchten Häusern gibt es Führungen, bzw. Gespräche mit den KuratorInnen. Inbegriffen sind Fahrt, Eintritte, Führungen und Apéro.

→ 10.12.2017**Ab Freiburg und Basel, begleitet von Katrin Bauer**

- 09:30 Konzerthaus Freiburg
 10:30 Basel, Bad. Bahnhof, vor Syngenta gegenüber dem Haupteingang
 11:00 FABRIKculture, Hégenheim: Führung (fr, de)
 13:15 Kunsthalle Palazzo, Liestal
 15:00 (–16:00) HeK, Basel: Kuratorenführung Boris Magrini (de)
 15:00 (–16:00) HeK, Basel: Führung (fr)
 16:15 Kunsthaus Baselland: Kuratorenführung mit Ines Goldbach
 17:30 Projektraum M54, Basel: Kuratorenführung
 18:15 Zurück in Basel
 19:15 Zurück in Freiburg

→ 17.12.2017**Ab Basel, begleitet von Katrin Bauer & Gabriela del Cid**

- 10:00 Basel, Bad. Bahnhof, vor Syngenta gegenüber dem Haupteingang
 10:15 Städt. Galerie Stupflehus, Weil am Rhein
 11:45 Kunsthaus L6, Freiburg
 13:00 Kunstverein Freiburg
 14:30 E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg
 16:00 T66 Kulturwerk, Freiburg
 17:00 Rückfahrt nach Basel
 18:00 ca. zurück in Basel

Sans visite guidée des expositions

Une navette à partir de Bâle vers les expositions à Riehen et Mulhouse. Depuis là, par Freiburg (possibilité de se joindre au circuit) vers les vernissages à Strasbourg (sans visites guidées des expositions). À Strasbourg, nous utilisons le ÖPNV ou remontons le courant entre les différents lieux d'expositions.

→ 02.12.2017**Au départ de Bâle et Freiburg, accompagné par Katrin Bauer, commissaire invitée du Kunsthaus L6 Freiburg**

- 11:30 Bâle, Bad. Bahnhof, devant Syngenta en face de l'entrée principale
 12:00 Kunst Raum Riehen (visite avec les commissaires d'exposition Kiki Seiler-Michalitsi)
 13:45 La Kunsthalle, Mulhouse (avec visite guidée)
 16:00 Konzerthaus Freiburg (possibilité de se joindre au circuit)
 17:30 Vernissage CEAAC, Strasbourg
 18:30 Programme-vernissage d'Accélérateur de particules, Strasbourg: départ du parcours vidéo: Boutique culture, Place de la Cathédrale, Strasbourg. Le parcours comporte 10 lieux au centre-ville.
 20:30 Fin du parcours vidéo: Sulky PMU, buffet inclus, Strasbourg
 21:45 Retour depuis la place de l'Étoile, Strasbourg
 23:00 retour à Freiburg à environ
 00:00 retour à Bâle à environ

Tickets bustour sans visites guidées

Au départ de Basel: CHF/EUR 20.–, CHF/EUR 15.– (réduit)
 Au départ de Freiburg: CHF/EUR 10.–, CHF/EUR 7.– (réduit)

Tickets bustour avec visites guidées

CHF/EUR 25.–, CHF/EUR 20.– (réduit)
 Inclus transport, prix d'entrée, visites guidées, apéro. Déjeuner non inclus.

Les tickets pour les circuits en bus sont en vente en ligne www.reservix.de et auprès des institutions suivantes: Kunsthalle Basel, Kunstverein Freiburg. Les horaires des arrêts permettant de monter en cours de circuit sont donnés à titre indicatif. Apporter sa carte d'identité svp. Les circuits en bus sont gratuits pour tous les artistes participants (dans la limite des places disponibles).
Réservation: regionale@gmx.ch, **Info:** regionale@gmx.ch

Avec visite guidée des expositions

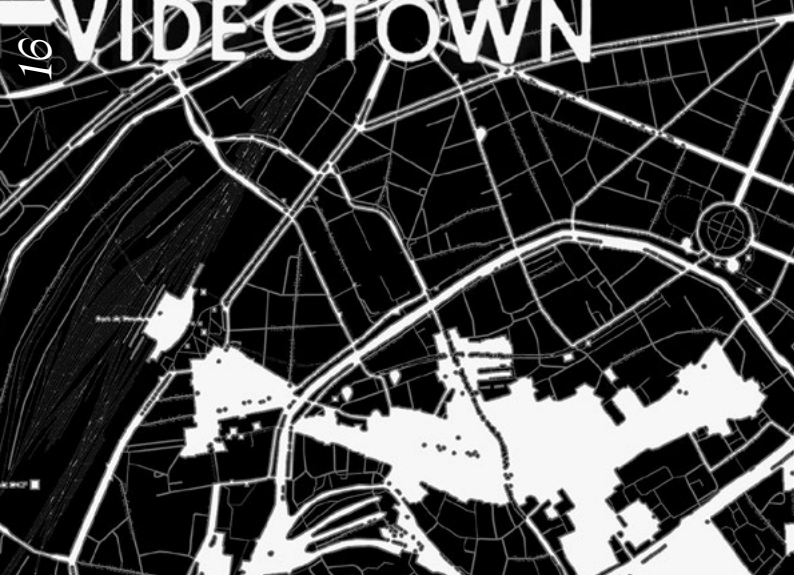
La manière idéale de voir de nombreuses expositions, de recevoir des commentaires sur les œuvres et de converser les uns avec les autres. Dans les lieux d'exposition, ont lieu des visites guidées ou des discussions avec les commissaires. Sont inclus le trajet, les entrées, les visites, l'apéritif.

→ 10.12.2017**Au départ de Freiburg et Bâle, accompagné par Katrin Bauer**

- 09:30 Konzerthaus Freiburg
 10:30 Bâle, Bad. Bahnhof, devant Syngenta, en face de l'entrée principale
 11:00 FABRIKculture, Hégenheim: Visite guidée (fr, de)
 13:15 Kunsthalle Palazzo, Liestal
 15:00 (–16:00) HeK, Basel: visite guidée par le commissaire Boris Magrini (de)
 15:00 (–16:00) HeK, Basel: Visite guidée (fr)
 16:15 Kunsthaus Baselland: visite avec la commissaire Ines Goldbach
 17:30 Projektraum M54, Basel: visite avec les commissaires
 18:15 retour à Bâle
 19:15 retour à Freiburg

→ 17.12.2017**Au départ de Bâle, accompagné par Katrin Bauer & Gabriela del Cid**

- 10:00 Bâle, Bad. Bahnhof, devant Syngenta, en face de l'entrée principale
 10:15 Städt. Galerie Stupflehus, Weil am Rhein
 11:45 Kunsthaus L6, Freiburg
 13:00 Kunstverein Freiburg
 14:30 E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst, Freiburg
 16:00 T66 Kulturwerk, Freiburg
 17:00 Retour depuis Bâle
 18:00 retour à Bâle



Accélérateur de particules

Place de la Cathédrale – Boutique
Culture ancienne pharmacie du Cerf
FR-67000 Strasbourg

0033 6 71 16 47 50
contact@accelerateurdeparticules.net
www.accelerateurdeparticules.net

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
02.12.2017–18.01.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Mar-Dim: 12:00–19:00

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**
Tram A/D arrêt « Langstross »/
Grand'Rue Tram B, C ou F arrêt
« Broglie »

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
DRAC Grand Est, Strasbourg Eurométropole, Institut Français.
Accélérateur de particules est Membre de Versant Est.

Veranstaltungen/Manifestations

→ Sam, 02.12.2017, 18:30: *Départ
parcours video accompagné
Boutique Culture 10 place
de la Cathédrale (Performances
Videotown info sur
accelerateurdeparticules.net)*
→ Sam, 02.12.2017, 20:00: *Buffet
PMU Le Sulky 36 Rue du jeu des
enfants*
→ Videotown est un parcours vidéo
en 10 étapes dans le centre
de Strasbourg – Départ Boutique
Culture.

Führungen/Visites guidées
→ Visites guidées gratuite sur
Rendez-vous

Eintrittspreis/Prix d'entrée
Frei/Libre

Statement zur Ausstellung
Videotown. Stille. Die Win-
tersonne hat Mühe, den
Morgentau aufzulösen. Zwei
Silhouetten zeichnen sich
in der Ferne ab, sie gehen
eine Allee entlang, einige
geparkte Autos, Fussgänger
eilen zur Strassenbahn.
Dennoch ist kein anderes
Geräusch zu hören, ausser
den Schritten und Stimmen
der beiden Männer. Die
Kamera ist nun neben ihnen.
Der eine eher gross und
stämmig mit schwarzen
Haaren und Bart, der andere
eher klein, dünn, Haare grau
meliert, er hinkt leicht mit dem
rechten Bein.

- SZ: Wo liegt denn Videotown?
Ist es weit weg?
- DL: Nein, folge mir, wir sind
bald da.
- SZ: Wie kommt man dahin?
- DL: Am besten zu Fuss
oder mit dem Fahrrad.

Stille, beide Gestalten gehen
weiter man hört immer noch
nur ihre Schritte, obwohl
es in der Stadt wie in jeder
anderen Stadt dieser Grösse
von Fussgängern, Radfahrern,
eiligen Autos und Bussen
wimmelt.

- DL: Wir sind fast da, siehst
du das Schaufenster dort?
- SZ: Mit dem blauen
Ladenschild?
- DL: Da fängt Videotown an
- SZ: Waouh, aber das ist mehr
als eine Stadt!
- DL: Ja! Bereit in eine Film-
geographie einzutreten?

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Mia Bailey, Arthur Debert, Dimension Emotionnelle, Ramon Feller,
Claire Hannicq, Paul Heintz, Violaine Higelin, Thomas Lasbouygues,
Vladimir Mitrev, Aline Zeltner

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

David Legrand & Skander Zouaoui

Bild/Image Videotown, David Legrand & Skander Zouaoui

Présentation de l'exposition
Videotown. Silence. Le
soleil hivernal peine à chas-
ser la rosée matinale. Deux
silhouettes se dessinent
au loin, elles avancent le long
d'une rue arborée, quel-
ques voitures stationnées,
des piétons se hâtent pour
prendre le tram. Pas un
seul autre bruit pourtant, à
part les pas et le son des
voix des deux hommes. La
caméra est maintenant à
côté d'eux. L'un plutôt grand
et robuste cheveux et barbe
noirs, l'autre plus petit, fin,
cheveux poivre et sel avec
un très léger boitement du
pied droit.

- SZ: C'est où Videotown ?
C'est loin d'ici ?
- DL: Non non, suis-moi on
y est presque.
- SZ: Comment on y va ?
- DL: Le mieux c'est d'y
aller à pied ou à vélo.

Silence, les deux personna-
ges continuent de marcher
on n'entend toujours que
le bruit de leurs pas alors que
la ville comme toutes les
villes de cette taille fourmille
de piétons, cyclistes, voitures
et bus empressés.

- DL: On arrive, tu vois la vitrine
là-bas ?
- SZ: Avec l'enseigne bleue ?
- DL: C'est là que ça commence
Videotown
- SZ: Waouh, mais c'est plus
qu'une ville !
- DL: Oui ! Prêt à entrer dans
une géographie de films ?



**Ausstellungsraum
Klingental**

Kasernenstrasse 23
CH-4058 Basel

0041 61 681 66 98
info@ausstellungsraum.ch
www.ausstellungsraum.ch

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
26.11.2017–30.12.2017

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Di, Mi, Fr: 15:00–18:00
Do: 15:00–20:00
Sa, So: 12:00–17:00

Geschlossen/Fermé
24., 25.12.2017

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**
Tram 8 (Richtung Kleinhüningen/
Weil am Rhein) Haltestelle «Kaserne»

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
Kanton Basel-Stadt Abteilung Kultur, Pro Helvetia Schweizer Kulturstiftung,
Ernst Göhner Stiftung, Migros Kulturprozent

Veranstaltungen/Manifestations

→Sa, 25.11.2017, 20:00: Vernissage
→Sa, 25.11.2017, 21:00: Regionale
Party in Zusammenarbeit mit dem
Atelierhaus Klingental
→Do, 30.11.2017, 19:00: Lecture
Performance von Miriam
Coretta Schulte

Eintrittspreis/Prix d'entrée
Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

EN-TROP. Entgegen jener Tendenz in der unbelebten Welt zu immer grösserer Unordnung mögen wir Dinge und was sie uns zu erzählen haben. Wie sich Erinnerung in Materialien speichert. Objekte, die Geschichte behaupten und die Idee von Bedeutung formen, präsentieren und damit die eigene Glaubwürdigkeit auf die Probe stellen.

Die Gruppenausstellung EN-TROP versammelt Künstlerinnen und Künstler aus Frankreich, Deutschland und der Schweiz. Sie präsentiert Malerei, Skulptur und Video. Die sieben ausgewählten Künstlerinnen und Künstler loten in ihren Arbeiten unter anderem Kristall, Abfall oder Schaumstoff aus, um Wissen, Erinnerung oder Informationen zu speichern. Was sie eint, ist das Vertrauen ins Material.

Présentation de l'exposition

EN-TROP. À l'encontre d'une tendance à un désordre grandissant, dans le monde inanimé, nous aimons les objets et ce qu'ils peuvent nous raconter. La manière dont le souvenir s'imprime dans les matériaux. Présenter des objets qui affirment une histoire et forment une idée de sens et, ce faisant, mettre à l'épreuve sa propre crédibilité.

L'exposition de groupe EN-TROP rassemble des artistes de France, Allemagne et Suisse. Elle présente de la peinture, sculpture et vidéo. Les sept artistes sélectionnés sondent, dans leur travail, entre autres, le cristal, les déchets ou la mousse, pour y engranger des savoirs, souvenirs et informations. Ce qui les réunit, est leur confiance dans le matériau.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Martina Böttiger, Dimension Emotionnelle, Martina Gmür, Danae Hoffmann, Ivan Mitrovic, Mirjam Coretta Schulte & Svenja Simone Schulte, Dario Zeo

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Vera Bruggmann, Silas Heizmann

Bild/Image Dimension Emotionnelle, «Fantasmata», 2015, Video still



Cargo Bar

St. Johanns-Rheinweg 69
CH-4056 Basel

0041 61 321 00 72
kunst@cargobar.ch
www.cargobar.ch

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

25.11.2017–07.01.2018

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

So–Do: 16:00–01:00
Fr, Sa: 16:00–02:30

Geschlossen/Fermé

01.01.2018

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 11 oder Bus 30 Haltestelle
«Johanniterbrücke», Treppe neben
Rest. Donati an den Rhein hinunter

Veranstaltungen/Manifestations

→Sa, 25.11.2017, 15:00: Vernissage

Eintrittspreis/Prix d'entrée

Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

In diesem Jahr ist die Cargo Bar 20 Jahre alt geworden. Seit dem Beginn bis heute haben wir ein Ausstellungsprogramm durchgeführt. Die Künstler sind aufgefordert worden, sich diesem speziellen Kontext eines Ortes, der nicht in erster Linie der Kunst gewidmet ist, anzupassen. Während einem Jahr, und auch hier an der Regionale 18, zeigen wir ausschliesslich Künstler, die schon mal hier ausgestellt haben. Zum Teil nehmen sie direkten Bezug auf die Arbeiten von damals.

Présentation de l'exposition

Cette année, le Cargo Bar a fêté ses 20 ans. Depuis le début et jusqu'à aujourd'hui, nous avons mené un programme d'expositions. Nous avons invité les artistes à s'adapter à un contexte particulier qui n'est pas destiné en première ligne à l'art. Pendant un an, et également à présent pour la Regionale 18, nous présentons exclusivement des artistes qui ont déjà exposé ici. Ils travaillent, en partie, en rapport direct avec les œuvres d'alors.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Daniel Göttin, Roland Brauchli, Andreas Schneider, Mathis Vass, Sven Völker

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Markus Schwander, Claude Gaçon

Bild/Image Daniel Göttin, 2007

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
Kanton Basel-Stadt Abteilung Kultur



CEAAC
Centre d'art
7 rue de l'Abreuvoir
FR-67000 Strasbourg

0033 3 88 25 69 70
communication@ceaac.org
www.ceaac.org

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
02.12.2017-25.02.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Mer-Dim: 14:00-18:00

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
Région Grand Est, Strasbourg Eurométropole, DRAC Grand Est,
Conseil Départemental du Bas Rhin. Le CEAAC est Membre de Versant Est
et de Art en Résidence

**Statement zur Ausstellung
FORMEN GEBEN.**

Variationen über das Thema der Entstehung der Form. Sieben vom CEAAC ein- geladene Künstler für die diesjährige Regionale nehmen an dieser Studie von variations über die Entstehung der Form teil. Die Form als Öffnung zum Feld der Erzählung, Formen, die in der Erforschung der Materie Gestalt annehmen oder sich zufällig ergeben.

Die Formen spielen auf dem Gebiet der Konstruktion. Sie kommen uns bekannt vor, aber sie entführen uns zu neuen Horizonten; einige sind ganz konkret und werden virtuell; manchmal wird die Form formlos und schafft es gar, dem Unsichtbaren eine Form zu geben.

**Présentation de l'exposition
DONNER FORMES.**

Variations sur le thème de la naissance de la forme. 7 artistes invités au CEAAC pour cette nouvelle édition de la Régionale participent à cette étude de variations sur la naissance des formes. La forme comme ouverture du champ de la narration, formes qui se concrétisent dans l'exploration de la matière ou se dessinent dans l'aléatoire.

Les formes jouent sur le terrain de la construction, on croit les reconnaître et elles nous égarent vers de nouveaux horizons; certaines bien concrètes devenant virtuelles; quelques fois la forme devient informe et va jusqu'à donner forme à l'invisible.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Elise Alloin, Thomas Bischoff, Vincent Chevillon, Clara Denidet, Matias Huart, Catrin Lüthi K, Sebastian Mundwiler

**E-WERK**

Galerie für Gegenwartskunst
Eschholzstrasse 77
DE-79106 Freiburg

0049 761 207570
spaet@ewerk-freiburg.de
www.gegenwartskunst-freiburg.de

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
25.11.2017–07.01.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Do, Fr: 17:00–20:00
Sa: 14:00–20:00
So: 14:00–18:00

Geschlossen/Fermé
24.12.2017–03.01.2018

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**
Zu Fuss (12 min. vom Hauptbahnhof),
mit dem Rad oder mit der VaG:
Buslinie 14 und 26, Haltestelle
«Ferdinand-Weiss-Strasse»,
mit dem Auto (nur wenige Parkplätze,
Einfahrt Ferdinand-Weiss-Strasse):
A5, Abfahrt Freiburg-Mitte, Ausfahrt
«Stühlinger», links in die Eschholz-
strasse

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
art regio. Ein Kulturengagement der Sparkassen Versicherung. Gefördert
durch die Kulturstiftung des Bundes und das Zwetajewa Zentrum Freiburg
im Rahmen von Spurensuche: 100 Jahre Russische Revolution, Russische
Kulturtage in Freiburg 2017, Miriam Coretta Schulte unterstützt durch die
Abteilung Kultur Basel-Stadt

Veranstaltungen/Manifestations

→Fr, 24.11.2017, 18:30: Vernissage
→Mo, 27.11.2017, 20:00: SCHWAN
KREBS HECHT PERFORMANCE
(Galerie II)
→Di, 28.11.2017, 20:00: SCHWAN
KREBS HECHT PERFORMANCE
(Galerie II)
→Mi, 29.11.2017, 20:00: SCHWAN
KREBS HECHT PERFORMANCE
→So, 03.12.2017, 17:00: Talk,
Ephraim & Astrid Wegner,
Ted Davis. Im Anschluss Live-
Aufführung Filmmusikklassse der
Musikhochschule Freiburg zu
Dziga Vertovs Dokumentarfilm
→So, 07.01.2018, 18:00: Vortrag,
Gesamtkunstwerk, Angeli Janhsen,
Kammertheater. Im Anschluss
Live-Aufführung Filmmusikklassse
der Musikhochschule Freiburg zu
Dziga Vertovs Dokumentarfilm

Führungen/Visites guidées

→So, 17.12.2017, 14:30: Führung im
Rahmen der Regionale Bustour

Eintrittspreis/Prix d'entrée

Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

Der ungarische Avantgarde-
künstler László Moholy-Nagy
stellte im *Buch neuer Künstler*
1921 unterschiedliche Er-
kenntnisarten zusammen,
um das Potenzial ihrer
Synthese zu nutzen. Ihm
schwebte eine neue Kunst
vor, die isolierte Gestal-
tungsgebiete in eine Einheit
zusammenfasste. Sie zielte
darauf ab, die Sinnesempfin-
dung der Betrachter zu
packen, zu schulen und zu
erweitern. Die Summe aller
Künste sollte die vollständige
Reform des Lebens unter-
stützen und alle Lebensmo-
mente zu einem allumfas-
senden Gesamtkunstwerk
zusammenführen.

Présentation de l'exposition

*Dans le Livre des nouveaux
artistes 1921, l'artiste
hongrois d'avant-garde
László Moholy-Nagy rassem-
blait différentes méthodes
de connaissances pour tirer
parti du potentiel de leur
synthèse. Il avait un art en
tête qui unirait des domaines
de création isolés. Il visait
à capter, éduquer et élargir
le ressenti de l'observateur.
La somme de tous les arts
devait soutenir une réforme
complète de la vie et réunir
tous les moments de la vie
en une œuvre d'art totale
universelle.*

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Ted Davis, Kriz Olbricht, Miriam Coretta Schulte &
Johanna Hilari, Ephraim & Astrid Wegner

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Heidi Brunnschweiler & Jana Spät

Bild/Image

Miriam Coretta Schulte, Lecture Performance «A night called layla», 2017,
photo courtesy of the artist



FABRIKculture

60 rue de Bâle
FR-68220 Hégenheim

info@fabrikculture.net
www.fabrikculture.net

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
26.11.17-07.01.18

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Sa-So: 11:00-18:00
und nach Vereinbarung/
et sur rendez-vous

Geschlossen/Fermé
31.12.2017

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**
Tram 6 (« Allschwil » + 30 min. à pied),
Tram 3 (« Luzernerring » + 25 min.
à pied), Bus 38 (« Belforterstrasse »
+ 25 min. à pied)

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
DRAC Grand Est, Conseil Départemental du Haut-Rhin,
Commune d'Hégenheim, EARL Morgenweider.
FABRIKculture est membre de Versant Est.

Veranstaltungen/Manifestations

→ So, 26.11.2017, 11:00: Vernissage.
Intervention, Alexandra David,
Installation habitée, Camille
Zimmermann jusqu'à 18:00

→ So, 10.12.2017, 11:00: Visite
guidée (de, fr).
15:30: Promenaden/Marche,
Simone Etter

→ So, 07.01.2018, 11:00-18:00:
Promenaden/Marche, Simon Etter,
16:00: Finissage, Echange avec
les artistes

→ Jeden Sonntag/Tous les
dimanches: 11:00-18:00:
Installation habitée,
Camille Zimmermann

→ Simone Etter: Promenaden/
Marches partagées (informations:
fabrikculture.net/régionale.org)

Führungen/Visites guidées

→ Jeden Sonntag/Tous les
dimanches, 15:00

Eintrittspreis/Prix d'entrée
Frei/Libre

Statement zur Ausstellung WENN ICH DIE ROSEN WACHSEN SEHE...

«Meine Mutter teilt mir mit, dass sie mit sechsundsiebzig Jahren Reisen plante und unternahm, dass aber das mögliche Erlblühen, das Erwarten einer tropischen Blume alles aufschob und selbst in ihrem für Liebe bestimmten Herzen Stille erzwang.» (Colette, La Naissance du jour, 1928)

Was die Natur (mit uns) macht, mit welcher Sorgfalt sie (sich) pflegt... Werdende Pflanzen behutsam zu betrachten, bedeutet, unsere Träume neben den ihrigen zu ahnen.

So sehr dieses Thema auch im Trend ist – die Ausstellung möchte es mit einer gewissen Bescheidenheit anschnitten. Hier wird uns die Welt gegenwärtig. Eine solche Sichtweise auf die Kunst zu übertragen und Kunstwerke auszustellen, die diese Beziehung verdeutlichen, ist nur scheinbar einfach. Unter dem Deckmantel ihrer meditativen Ästhetik tragen die Werke subtil Zeichen einer politisch engagierten Haltung. Jedes Werk erzählt eine Geschichte, die die Ausstellung in unserer Gesellschaft verwurzelt.

In einer schwierigen Zeit habe ich Blumen gepflanzt; und die Rosen beim Wachsen zu betrachten, hat mir so viel Frieden bereitet, dass es mir besser ging.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Elise Alloin, Misha Andris, Bettina Bosch, Barbara Brülisauer, Alexandra David, Simone Etter, Martina Gmür, Nici Jost, Marie-Louise Leus, Julia Mancini, JiSook Min, Camille Zimmermann

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires
Alice Marquaille

Bild/Image Julia Mancini, « Les Vigiles I », 2017

Présentation de l'exposition QUAND JE REGARDE LES ROSES POUSSER...

« Ma mère m'enseigne qu'à soixante-seize ans elle projetait et entreprenait des voyages, mais que l'éclosion possible, l'attente d'une fleur tropicale suspendait tout et faisait silence même dans son cœur destiné à l'amour. » (Colette, La Naissance du jour, 1928)

Ce que la Nature (nous) fait, le soin qu'elle (se) prodigue... regarder avec délicatesse des plantes vivre à leur rythme, c'est déjà percevoir nos rêves auprès des leurs.

Sujet ô combien dans l'air du temps; mais une exposition qui aspire à dévoiler ce lien avec modestie. Ici, le monde devient présent à nous.

Déplacer un tel regard dans l'art et exposer des œuvres qui présentent cette relation, n'est qu'apparente simplicité. Les œuvres, sous couvert de leur apparence méditative, présentent subtilement les signes d'attitudes politiquement engagées. Chacune d'entre elles raconte une histoire qui enracine l'exposition dans la société.

Dans une période difficile pour moi, j'ai planté des fleurs; regarder les roses pousser m'a procuré une telle paix que je me portais mieux.



HeK
Haus der elektronischen
Künste Basel
 Freilager-Platz 9
 CH-4142 Münchenstein/Basel

0041 61 283 60 50
 office@hek.ch
 www.hek.ch

**Ausstellungsdauer/
 Dates de l'exposition**
 26.11.2017–30.12.2017

**Öffnungszeiten/
 Horaires d'ouverture**
 Mi–So: 12:00–18:00

Geschlossen/Fermé
 24., 25.12.2017

**Öffentlicher Verkehr/
 Transports publics**
 Tram 11 (Richtung Aesch),
 Haltestelle «Freilager»

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
 Bundesamt für Kultur (BAK), Christoph Merian Stiftung,
 Kanton Basel-Stadt Abteilung Kultur, Kanton Basel-Landschaft

Veranstaltungen/Manifestations

- Sa, 25.11.2017, 17:00: Vernissage mit Apéro, Einführung: Boris Magrini
- Do, 30.11.2017, 12:00–13:00: Lunch Beat, Tanzen in der Mittagspause mit Phil Battiekh
- So, 03.12.2017, 14:00–17:00: Bit Badge, DIY Weihnachtsworkshop
- Mi, 06.12.2017, 20:00: «The Several Ways I've Died In My Imagination,» audiovisuelles Projekt der Sängerin Sarah Reid, des Komponisten Tomek Kolczynski und den Videokünstlern Niculin Barandun und Brigitte Fässler

Führungen/Visites guidées

- So, 26.11.2017, 15:00: Führung
- So, 03.12.2017, 15:00: Führung
- So, 10.12.2017, 15:00–16:00: Kuratorenführung mit Boris Magrini (de)
- So, 10.12.2017, 15:00–16:00: Visite guidée (fr)
- So, 17.12.2017, 15:00: Führung

Eintrittspreis/Prix d'entrée

CHF 9.–/CHF 6.– (ermässigt)

Statement zur Ausstellung

SILICON IS A GREY CRYSTAL. Mit der ständigen Verdoppelung der Rechenleistung von Computern scheint die Symbiose zwischen organischem Leben und digitaler Realität endgültig vollendet zu sein. Die Verwirklichung dieser uralten Fantasie wird jedoch nicht in Science-Fiction-Träume übersetzt, sondern in die kapitalistischen Mechanismen, in der menschliche Aktivitäten als digitales Produkt gehandelt werden. Viele Künstler und Künstlerinnen nehmen in diesem Zusammenhang eine desillusionierte Haltung gegenüber der digitalen Revolution ein. In der Ausstellung verweisen die einen auf unsere zweideutige Beziehung zu Computern, die anderen auf die illusorische Natur technologischer Prophezeiungen. Wieder andere feiern immer noch die chaotischen Auswüchse von Algorithmen, erzeugen Pannen und Anomalien, um unbewusstes Leben in Maschinen zu simulieren, oder entdecken die Schönheit veralteter Technologien wieder. In diesen Werken offenbart das Silicium, der Grundstoff von Prozessoren, seine Träume und Halluzinationen.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Thomas Georg Blank, Beat Brogle, Simon Burkhalter, Ted Davis, Jean-Baptiste Friquet, Dorota Halina Gaweda & Egle Kulbokaitė, Sid Iandovka & Anna Tsyrlina, Tamara Janes, Jacques Lopez, Julia Mancini, Yann Patrick Martins, Marian Mayland, Katrin Niedermeier, Dana Gabriela Popescu, Denim Szram, Romain Tièche, Jakob Tyroller.

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Boris Magrini

Bild/Image Anya Tsyrlina and Sid Iandovka, «Yet Untitled», 2017, photo courtesy of the artists

Présentation de l'exposition

SILICON IS A GREY CRYSTAL. Avec le constant redoublement du pouvoir de calcul des ordinateurs, la symbiose entre vie organique et réalité numérique semble enfin s'achever. Cependant, la réalisation de cet ancien fantasme se traduit autrement que dans les rêveries de la science-fiction pour accomplir plutôt les impératifs de la logique capitaliste, où les activités humaines se marchandent en tant que produit numérique. Dans ce contexte, plusieurs artistes préfèrent adopter une attitude désenchantée envers la révolution digitale. Dans l'exposition, certains d'entre eux dévoilent notre relation ambiguë avec les ordinateurs en tout genre, d'autres révèlent le caractère illusoire des prophéties technologiques. Certains, encore, célèbrent les dérives chaotiques des algorithmes, en générant glitches et anomalies pour simuler une vie inconsciente des machines, d'autres redécouvrent la beauté de technologies obsolètes. Matière première des transistors, le silicium dévoile dans ces œuvres ses rêves et ses hallucinations.



Kunsthalle Basel

Steinenberg 7
CH-4051 Basel

0041 61 206 99 00
info@kunsthallebasel.ch
www.kunsthallebasel.ch

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

25.11.2017–21.01.2018

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

Di, Mi, Fr: 11:00–18:00
Do: 11:00–20:30
Sa, So: 11:00–17:00

Geschlossen/Fermé

24., 25., 31.12.2017 und 01.01.2018

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 1/2/3/8/10/11/14/15:
«Bankverein»,
Tram 6/10/16/17: «Theater»

Veranstaltungen/Manifestations

- Sa, 25.11.2017, 19:00: Vernissage mit Begrüssung von Direktorin Elena Filipovic und Einführung vom griechisch-norwegischen Kurator, Künstler und Architekt Andreas Angelidakis
- So, 26.11.2017, 15:00: Kuratorenführung mit Andreas Angelidakis, (engl.)
- Di, 05.12.2017, 18:30: Premiere von «Kamera Lläuft» im Stadtkino Basel
- Do, 07.12.2017, 18:30: Werkgespräch mit teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern und Studierenden des Kunsthistorischen Seminars, Universität Basel
- Do, 14.12.2017, 18:30: Werkgespräch mit teilnehmenden Künstlerinnen und Künstlern und Studierenden des Kunsthistorischen Seminars, Universität Basel
- Fr, 19.01.2018, 18:00–02:00: Museumsnacht Basel

Führungen/Visites guidées

→ Jeden Sonntag um 15:00
öffentliche Führung auf Deutsch

Eintrittspreis/Prix d'entrée

CHF 12.–/8.–, freier Eintritt bis 18 Jahre, inkl. S AM Schweizerisches Architekturmuseum

Statement zur Ausstellung

OOO OBJECT ORIENTED ONTOLOGY. Könnten wir uns vorstellen, dass ein Bewerbungsverfahren mit Portfolios wie es die Regionale ist, eine Form von Hyperobjekt ist? Eine Wolke, die sich über drei Regionen erstreckt, aber auch all jene erreicht, die in der Region Basel geboren sind. Ausortierte, nicht eingesendete oder nicht realisierte Kunstwerke würden dieses Hyperobjekt, das wir die Regionale nennen, komplementieren.

Und während wir dieses Hyperobjekt genauer betrachten, beginnen die als interessant deklarierten Werke eine noch andere Daseinsform zu entwickeln. Plötzlich reagiert das «Interessante Gemälde Nummer 3» auf die «Überraschende Skulptur Nummer 14», und beide zusammen scheinen mit der «Verblüffenden Performance Nummer 1» zu sprechen. Nur die objektorientierte Ontologie, die Studie der Beziehungen zwischen Objekten, die über die menschliche Vorstellungskraft hinausgehen, könnte es dann wagen, die Objekte zu erklären, die wir sehen.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Urs Aeschbach, Jonas Baumann, Andreas Berde, David Berweger, Alex Bleuler, Claudia Borowsky, Barbara Bugg, Klaus A. Burth, Urs Cavelti, Ghizlène Chajai, Guillaume Cochet, Grégory Delauré, Daniele Dell'Eva, Dimension Émotionnelle, Christoph Dinges, Sara Gassmann, Yulia Goetsch, Laurent Guenat, Edith Hänggi, Tenki Hirayama, Yoshiya Hirayama, Kirti Ingerfurth, Daniel Karrer, Benjamin Lenz, Kris Markiewicz, Geneviève Morin, Hiroko Nagata, Franziska Neuenschwander, Katrin Niedermeier, Gerardo Nolasco-Rózsás, Tobias Nussbaumer, Eva Schick, Lisa Schittulli, Christian Schmuck, Henry Staschik, Jonas Studer, Paul Takács, Romain Tièche, Sara Ursina, Mathis Vass, Gina Weisskopf, Martin Wiese, Michel Winterberg, Paulo Wirz, Kerstin Wittenberg, Franziska Wüsten

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Andreas Angelidakis

Bild/Image Christoph Dinges, «like leaves...», 2016 (Detail)

Présentation de l'exposition

OOO OBJECT ORIENTED ONTOLOGY. Pourrions-nous imaginer qu'une procédure de candidature sur dossiers comme l'est la Regionale, soit une forme d'hyper-objet? Un nuage qui s'étend sur trois régions, mais atteint également celles et ceux qui sont nés dans la région de Bäle et vivent à l'autre bout du monde. Les œuvres non sélectionnées, non envoyées ou même non réalisées complèteraient cet hyper-objet que l'on nomme la Regionale 18.

Et, tandis que nous observons cet hyper-objet de plus près, les œuvres déclassées comme étant intéressantes commencent à adopter une forme différente. Soudain, la «peinture intéressante numéro 3» réagit à la «sculpture surprenante numéro 14», et toutes deux ensemble paraissent discuter avec la «performance épatante numéro 1». Seule l'ontologie orientée sur les objets, l'étude de la relation entre objets qui dépassent l'imagination humaine, peut alors oser expliquer les objets que nous voyons.

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
In Zusammenarbeit mit CULTURESCAPES



Kunsthalle Palazzo

Poststrasse 2
CH-4410 Liestal

0041 61 921 50 62
kunsthalle@palazzo.ch
www.palazzo.ch

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

25.11.2017–07.01.2018

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

Di–Fr: 14:00–18:00
Sa, So: 13:00–17:00

Geschlossen/Fermé

24., 25., 31.12.2017 und 01.01.2018

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Ab Basel SBB Richtung Olten/Zürich mit S3 bis «Liestal» oder ab Basel Aeschenplatz bis «Liestal Bahnhof» mit Bus 80 oder 81. Die Kunsthalle Palazzo befindet sich im 1. Stock des direkt am Bahngleis gelegenen Kulturhauses Palazzo

Veranstaltungen/Manifestations

→Sa, 25.11.2017, 13:00: Vernissage mit Brunch, Performance: Silvia Buol & Simon Wenger, Ansprachen von Esther Roth, →Kulturbeauftragte Baselland und von den Kuratoren der Ausstellung: Michael Babics, Kunsthistoriker und Emanuel Strässle, Visueller Künstler

→Fr, 01.12.2017, 20:30: Lichtblicke Liestal, Performance: Silvia Buol & Simon Wenger

→So, 07.01.2018, 13:00–17:00: Finissage

→So, 07.01.2018, 16:00: Performance von Silvia Buol & Romana Ramer

Führungen/Visites guidées

→Fr, 01.12.2017, 19:30, Lichtblicke Liestal: Führung mit den Kuratoren

→So, 10.12.2017, 13:15: Bustour, Führung mit den Kuratoren

→So, 07.01.2018, 15:00: Führung mit den Kuratoren

Eintrittspreis/Prix d'entrée

CHF 3.–/CHF 2.– (ermässigt), Museumsspass frei

Statement zur Ausstellung

ARCHIQUEST. Die Ausstellung in der Kunsthalle Palazzo in Liestal begibt sich auf architektonische Spurensuche.

Die heute von Kunst bespielten Räume der Kunsthalle Palazzo dienten ehemals der Post als Schaltzentrale. Eingebaute Wände, eröffnete Durchgänge und zugemauerte Fenster sind noch immer Zeugen dieser architektonischen und inhaltlichen Transformation. Die Werke der eingeladenen KünstlerInnen eröffnen einen Dialog mit den vor Ort sichtbaren Spuren und schaffen neue architektonische Akzente im Raum. Unter Einsatz der unterschiedlichsten Medien wie Zeichnung, Skulptur, Malerei, Fotografie sowie ortsspezifischer Installation und Performance entstehen prägnante Setzungen in den Räumen des Palazzos.

Wiederum werden Durchgänge verstellt, neue Räume eröffnet, Wände errichtet, Strukturen visualisiert, imaginäre Aufbauten erstellt und grundsätzliche konstruktive Fragen gestellt. Die Ausstellung Archiquest lädt dazu ein, einer individuellen architektonischen Spurensuche zu folgen.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Stephanie Abben, Matthias Aeberli, Selina Baumann, Silvia Buol mit Simon Wenger und Romana Ramer, Walter Derungs, Jochen Damian Fischer, Jonas Fleckenstein, Klára Grančičová, Guillaume Greff, Marlijn Karsten, Uwe Keul, Sarah Kirsch, Julien Lescoeur, Yulong Lin, Fabio Luks, Catrin Lüthi K, Nino Maaskola, Konstantinos Manolakis, A.G. Moffet, Marcel Scheible, Christian Schoch, Angelika Schori, Günter Walter, Katharina Anna Wieser, Andrea Wolfensberger

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Michael Babics, Emanuel Strässle

Bild/Image Guillaume Greff, «LIÓSAVATAN», LUPINA, 2016

Présentation de l'exposition

ARCHIQUEST. L'exposition au Kunsthalle Palazzo part à la recherche d'empreintes architecturales.

Les salles aujourd'hui imprégnées d'art du Kunsthalle Palazzo servaient autrefois de centre de distribution à la poste. Des murs insérés, des couloirs ouverts, des fenêtres murées de meurent des témoins de cette transformation architecturale. Les œuvres des artistes invités ouvrent un dialogue avec les traces visibles sur place et créent des accents architecturaux nouveaux dans l'espace. En employant les média les plus variés, tels que le dessin, la sculpture, la peinture, la photographie, l'installation in situ et la performance, de nouvelles compositions voient le jour dans les locaux du Palazzo.

À nouveau, des couloirs sont déplacés, de nouvelles pièces ouvertes, des murs érigés, des structures rendues visibles, des constructions imaginaires réalisées et des questions fondamentales et constructives sont posées. L'exposition Archiquest invite à une recherche d'empreintes architecturales et individuelles.

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de

Kulturelles BL, Stadt Liestal, Kulturhaus Palazzo AG



Kunsthaus Baselland

St. Jakob-Strasse 170
CH-4132 Muttenz/Basel

0041 61 312 83 88
office@kunsthausbaselland.ch
www.kunsthausbaselland.ch

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

26.11.2017–07.01.2018

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

Di–So: 11:00–17:00
Regelmässige Abendveranstaltungen inkl. Abendöffnungen.

Geschlossen/Fermé

24.–26., 31.12.2017 und 01.01.2018
(Öffnungszeiten siehe auch Website)

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Rund 15 Min. von Basel Badischer Bahnhof oder Basel SBB. Tram 14 oder Bus 36 bis Station «St. Jakob», 5 Min. Fussweg in Richtung Muttenz

Eintrittspreis/Prix d'entrée

CHF 12.–/CHF 9.– (ermässigt)/
Kinder bis 12 Jahre frei. Eintritt inkl.
Publikation nach Wahl aus speziellem Sortiment.

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de

kulturelles.bl, Gemeinde Muttenz, Migros-Kulturprozent, TRESOR contemporary craft, werner sutter, prolog, Burckhardt+Partner AG sowie in Zusammenarbeit mit CULTURESCAPES

Veranstaltungen/Manifestations

→Sa, 25.11.2017, 18:00: Vernissage.

Es sprechen: Marina Meijer, Präsidentin Kunsthau Baselland; Monica Gschwind, Regierungsrätin Baselland; Poka-Yio, Künstler und Co-Kurator der Regionale; Ines Goldbach, Direktorin Kunsthau Baselland

→So, 26.11.2017, 13:00: Rundgang mit dem Künstler und Co-Kurator Poka-Yio durch die Ausstellung (in englischer Sprache)

→So, 03.12.2017, 14:00–16:00: Familienführung mit Workshop zur Ausstellung. Nur auf Anmeldung.
→Di–Fr, 19.–22.12.2017: Projekttag für Schulen

Führungen/Visites guidées

→Di, 28.11., 05.12.2017 und Mi, 13.12.2017, jeweils 12:15–13:00: Mittagsführung

→So, 10.12.2017, 16:15: Bustour. Führung mit Ines Goldbach
→Do, 14.12.2017, 18:00: Künstlergespräch mit Dawn Nilo & Kathrin Siegrist

→Mo, 08.01.2018, 18:00: Abschlussapéro. Führung mit Ines Goldbach

Statement zur Ausstellung

BEING SYNTOPIC erzählt auf visuelle Weise vom Leben und Werk einer Gruppe von Menschen, die in einem engen räumlichen Zusammenhang leben und arbeiten. Es handelt sich um in der Region ansässige Künstlerinnen und Künstler, deren Geschichte sich aus Vergleichen, Gegensätzen und Verbindungen aufbaut. Der Protagonist dieses Erzählstrangs ist keine Einzelperson, sondern eher ein Kompositum aus vielen Charakteren. Die Beobachtung der verschiedenen Kunstschaffenden und ihrer Arbeit in der diesjährigen Regionale liess sich als eine Art «synoptisches Lesen» beschreiben – eine Methode, bei der mehrere Bücher zugleich gelesen werden. Dieser Ansatz geht auf das griechische «Syntop» zurück bzw. das in der Biogeografie als «syntop» bezeichnete gemeinsame Vorkommen mehrerer Arten im selben Habitat. Aus dieser Vielfalt an Stimmen und Identitäten – aus dem Konzept von Verkörperung, Verdrängung und Zugehörigkeit in einer Zeit, in der Identität erneut durch den Herkunftsort einer Person bestimmt wird – entsteht der Handlungsstrang dieses fiktionalen europäischen Themas.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Christine Camenisch & Johannes Vetsch, Walter Derungs, Johannes Esper, Georg Faulhaber, Franziska Furter, Jörg Gelbke, Martina Gmür, Klára Grančičová, Guillaume Greff, Birgit Kempker, Lola Läufer, Hartmut Meyer, Claudia Michel, Dawn Nilo, Dana Popescu, Urban Saxer, Kathrin Siegrist, Florian Thate, Simon Welch, Sebastian Wiemer, Sophie Yerly

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Ines Goldbach, Poka-Yio

Bild/Image Dawn Nilo, «Um Kreis und Linie», video still, 2017

Présentation de l'exposition

BEING SYNTOPIC raconte visuellement la vie et l'œuvre d'un groupe d'humains qui vivent et travaillent dans un contexte spatial étroit. Il s'agit d'artistes domiciliés dans la région, dont l'histoire est fondée sur des comparaisons, des différences et des relations. Le protagoniste de ce récit n'est pas une personne individuelle, mais plutôt un composé de personnages. L'observation des différents artistes et de leur travail lors de la Regionale de cette année pourrait être décrite comme une sorte de «lecture synoptique» – une méthode par laquelle plusieurs livres sont lus en même temps. Cela remonte au grec «syntop», ou plus exactement la coexistence de plusieurs espèces dans un même habitat, désignée «syntop» en biogéographie. Partant du concept d'incarnation, remplacement et appartenance, à une époque où l'identité est déterminée par la provenance d'une personne, le scénario de ce thème européen, fictif, naît de cette variété de voix et identités.



Kunsthau L6
Lameystrasse 6
DE-79108 Freiburg

0049 761 201 2101
kulturamt@stadt.freiburg.de
www.freiburg.de/kunsthau6

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
25.11.2017–07.01.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Do–Fr: 16:00–19:00
Sa–So: 11:00–17:00

Geschlossen/Fermé
24.–26., 31.12.2017, 01.01.2018
und 06.01.2018

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**
Strassenbahn Linie 4 Richtung
Zähringen, Haltestelle «Tullastrasse»

Veranstaltungen/Manifestations

→Fr, 24.11.2017, 17:30: Vernissage:
Begrüssung: Achim Könnke,
Leiter des Kulturamts Freiburg,
Einführung: Katrin Bauer &
Gabriela del Cid, Gastkuratorin-
nen Kunsthau L6 Freiburg

Führungen/Visites guidées

→auf Anfrage
→So, 17.12.2017, 11:45: Führung
durch die Ausstellung mit
den Kuratorinnen im Rahmen
der Regionale Bustour

Eintrittspreis/Prix d'entrée
Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

A MANUAL TO MOVE.
Wie steht es um die Wahrnehmung des Räumlichen heute, in einem Zeitalter, in dem unsere klassische Beziehung zu unserer direkten physischen Umgebung starken digitalen Umbrüchen ausgesetzt scheint? Wie erfahren wir Raum heute?

Die diesjährige Regionale-Ausstellung im Kunsthau L6, Freiburg (DE), zeigt künstlerische Positionen aus der Region, die thematische und formale Ansätze zum Thema Raum sowie zu dessen Gegenwart und Abwesenheit vermitteln. Die Künstlerinnen und Künstler erforschen dabei u.a., inwiefern Räumlichkeit ab- oder nachgebildet werden kann.

Das aktive Zusammentreffen diverser Fragestellungen zu einer künstlerisch initiierten Erweiterung von Räumlichkeit ist Ausgangspunkt der Ausstellung, die sich auf drei sehr unterschiedliche Räume im Kunsthau L6 aufteilen wird: Die Künstlerwerkstatt L6, die Städtische Galerie und die GARAGE.

Présentation de l'exposition

A MANUAL TO MOVE.
Qu'en est-il de la perception de l'espace aujourd'hui, en une époque où notre relation classique à notre environnement physique direct paraît soumis à des changements profonds dans le domaine du numérique? Quelle est notre expérience de l'espace aujourd'hui?

Cette année, l'exposition Regionale au Kunsthau L6, Freiburg (DE) présente, avec des artistes de la région, des positionnements qui transmettent des réflexions thématiques et formelles sur l'espace, sa présence et son absence. Ce faisant, les artistes expérimentent, entre autres choses, dans quelle mesure l'espace peut être copié et reproduit.

Le point de départ de l'exposition est la rencontre active de questionnements divers sur un élargissement de l'espace qui serait initié artistiquement. Cette exposition se répartit sur trois lieux très différents au Kunsthau L6: la Künstlerwerkstatt L6, la Städtische Galerie et le GARAGE.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Elise Alloin, Karin Borer, Ted Davis, Simon Eckert, Sashana Haber, Sebastian Wiemer

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Katrin Bauer, Gabriela del Cid

Bild/Image

Karin Borer, «It's very beautiful over there. (Thomas Edison, 1931)», 2017, © Claude Barrault

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
Kulturamt Freiburg, Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau



Kunst Raum Riehen

Im Berowergut, Baselstrasse 71
CH-4125 Riehen

0041 61 641 20 29
kunstraum@riehen.ch
www.kunstraumriehen.ch

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
25.11.2017–19.01.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Mi–Fr: 13:00–18:00
Sa, So: 11:00–18:00

Geschlossen/Fermé
24.–26.12.2017 und 01.01.2018

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**
Tram 6, Haltestelle «Fondation
Beyeler» oder S6 ab Basel SBB/
Badischer Bahnhof, Haltestelle
«Riehen»

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
Gemeinde Riehen

Veranstaltungen/Manifestations

→Sa, 25.11.2017, 11:00: Vernissage
mit Apéro, Begrüssung: Christine
Kaufmann, Gemeinderätin,
Einführung: Kiki Seiler-Michalitsi,
Kunsthistorikerin
→Do, 07.12.2017, 19:00: Verleihung
des «Kunst Preis Riehen», ge-
sponsert von Burckhardt+Partner
→Fr, 19.01.2018, 18:00–02:00:
Museumsnacht

Führungen/Visites guidées

→Sa, 02.12.2017, 12:00: Kuratoren-
führung mit Kiki Seiler-Michalitsi
im Rahmen der Regionale Bustour

Eintrittspreis/Prix d'entrée
Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

ABATTRE LES MURS. Der politisch angehaucht klingende Titel der diesjährigen Regionale Ausstellung im Kunst Raum Riehen bezieht sich nicht nur auf die Beweggründe zur Entstehung der Regionale als eine trinationale Kunstaussstellung in einem grenzüberschreitenden Raum, sondern auch auf heutige, weltweit wuchernde Nationalismen, drohende Mauern, Abschottung und Isolation. Mit Werken von daran beteiligten Künstlerinnen und Künstler aus allen drei Ländern der Regio versteht sich die Ausstellung in Riehen als ein Gegenzeichen dafür und wirbt für die am stärksten beachtete Ausstellung des Jahres. Abstrakte malerische Interpretationen und Kunst Aneignungen, dadaistisch anmutende Collagen, Material- und Objektkunst, modellhafte Anspielungen auf Architektur-, Kolonial- und Literaturgeschichte, Bewegtbilder, skulpturale Identifikationen des Ichs prägen dabei die Ausstellung.

Présentation de l'exposition

ABATTRE LES MURS. Le titre de l'exposition de la Regionale, cette année au Kunst Raum Riehen, a une consonance politique. Il ne se réfère pas seulement aux motivations qui ont conduit à créer la Regionale en tant qu'exposition d'art tri-nationale dans un espace transfrontalier, mais aussi aux nationalismes proliférant mondialement, aux murs menaçants, au cloisonnement, à l'isolation. Avec des œuvres d'artistes des trois pays, l'exposition à Riehen s'entend comme un signal contre cela et fait la promotion de l'exposition la plus largement suivie de l'année. Des interprétations peintes ou abstraites et des appropriations artistiques, des collages à effet dadaïste, de l'art de matériaux et objets, des maquettes évoquant l'histoire architecturale, coloniale et littéraire, des images en mouvement, des identifications sculpturales du Moi, marquent l'exposition.

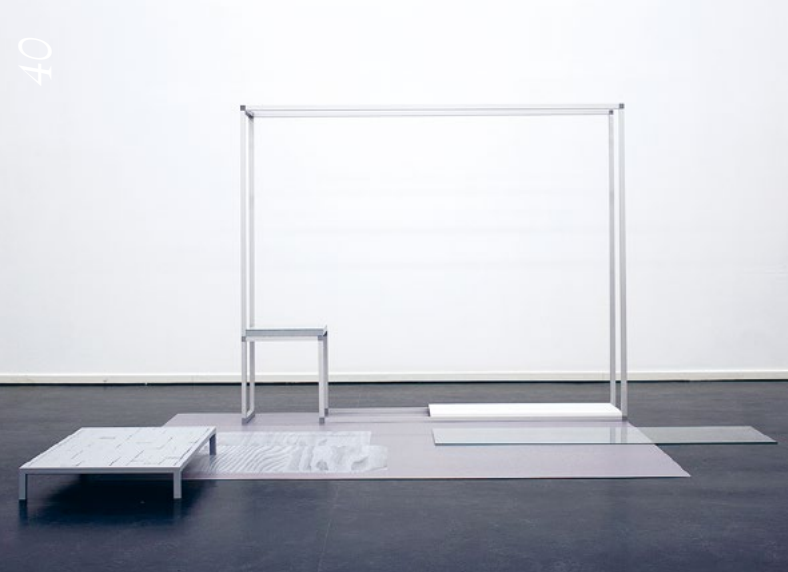
Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Frank Altmann, Thomas Georg Blank, Ildiko Csapo, Dorota Gawęda & Eglé Kulbokaitė, Evgenij Gottfried, Hao Jingfang & Lingjie Wang, Uwe Keul, Aida Kidane, Tobias Nussbaumer, Birgitt Olzhausen, Marcel Scheible, Oliver Schuß, René Sieber, Samuel Spalinger, Paul Takács, William Turmeau, Mona Zeiler, Aline Zeltner

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Kiki Seiler-Michalitsi

Bild/Image Aida Kidane, «Ohne Titel», 2017, © Aida Kidane



Kunstverein Freiburg

Dreisamstr. 21
DE-79098 Freiburg

0049 761 349 44
info@kunstvereinfreiburg.de
www.kunstvereinfreiburg.de

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

24.11.2017–07.01.2018

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

Di–So: 12:00–18:00
Mi: 12:00–20:00

Geschlossen/Fermé

24.–26., 31.12.2017, 01.01.2018
und 01.01.2018

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Strassenbahnlinie 1 Richtung
Littenweiler bis Haltestelle
«Schwabentorbrücke»

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de

Land Baden-Württemberg, Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau,
Stadt Freiburg

Veranstaltungen/Manifestations

→Fr, 24.11.2017, 19:00: Eröffnung
→So, 10.12.2017, 14:00–16:00:
Kinderworkshop

Führungen/Visites guidées

→Do, 07.12.2017, 19:00: Führung
→So, 17.12.2017, 13:00: Führung im
Rahmen der Regionale Bustour
→Do, 21.12.2017, 19:00: Führung

Eintrittspreis/Prix d'entrée

2 Euro/1,50 Euro (ermässigt).

Statement zur Ausstellung

LIQUID FERTILIZER.

«Liquid Fertilizer» entsteht aus Zersetzungsprozessen, der Wiederverwertung und Synthese organischer Komponenten oder aus mineralischen Salzen. Der wertvolle Nährstoffkomplex unterstützt synergetische Prozesse, Veränderung und Wachstum. Verschiedene Organismen, Spezies, Stoffe, Kräfte wirken ineinander, zersetzen, verwandeln, verflüssigen, formen und bilden komplexe, raumzeitlich situierte Habitate heraus. Nicht nur als wichtiges Elixier der Agrarindustrie dient Liquid Fertilizer der Kontrolle, Beschleunigung und Optimierung von Wachstum und Produktivität: Er kann neue Strukturen schaffen, Potenziale freisetzen oder zerstörerische Katastrophen auslösen.

Présentation de l'exposition

LIQUID FERTILIZER.

«Liquid fertilizer» est fondé sur des processus de décomposition, de recyclage et la synthèse de composants organiques. Par son utilisation, naît un complexe nutritif de grande valeur pour une croissance continue, des processus synergiques et de transformation. Dans le cadre de la Regionale 18, «Liquid fertilizer» présente différentes œuvres de plusieurs artistes d'Allemagne et de Suisse. Les thèmes et contenus permettent des croisements potentiels et des interactions mutuelles. Cela constitue un sol fertile et un terrain riche pour faire prendre forme aux productions à venir.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Giorgio Bloch & Angela Cerullo, Karin Borer, Dorota Gawęda & Eglė Kulbokaitė, Marie Matusz, Mia Sanchez, Yanik Soland, Lara Steinemann, Katinka Theis, Mona Zeiler

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Heinrich Dietz, Ann-Kathrin Harr

Bild/Image Mona Zeiler, «depending on the displayed layer setting», 2017, PVC, Metall, Glas, Stein, Holz, Kunststoff, 160 × 280 × 240 cm



La Filature, Scène nationale

20 allée Nathan Katz
FR-68100 Mulhouse

0033 3 89 36 28 28
info@lafilature.org
www.lafilature.org

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

21.11.2017-22.12.2017

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

Mar-Sam: 11:00-18:30
Dim: 14:00-18:00

Geschlossen/Fermé

Jeweils Montags/Les Lundis

Öffentlicher Verkehr/ Transports public

Tram: 15 min. depuis la gare,
Tram 1, Tram 3 ou Tram-Train
(arrêt « Porte Jeune »), Tram 2
(arrêt « Nordfeld »)

Veranstaltungen/Manifestations

→Jeu, 30.11.2017, 20:00:
Vernissage

Führungen/Visites guidées

→Jeu, 07.12.2017, 12:30: Club-
sandwich, visite guidée le temps
d'un pique-nique tiré du sac
→Mer, 22.11.2017, 19:15: Apéro-
photo, observation et réflexion
autour d'une œuvre le temps
d'un apéritif

Eintrittspreis/Prix d'entrée

Frei/Libre

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de

La ville de Mulhouse, Le ministère de la Culture - DRAC Grand Est,
La région Grand Est, Le Conseil départemental du Haut-Rhin

Statement zur Ausstellung

MÄDCHEN AUS DEM OSTEN. In Sarajevo, Belgrad, Paris, Berlin oder Mulhouse entwickelt Marianne Marić eine fächerübergreifende Arbeit, in der sie die Grenzen zwischen den Medien auflöst und den Körper als skulpturale Waffe benutzt. In ihrem Schaffen fusionieren Kunst, Mode, Design, Fotografie, Musik und Video, indem sie Frauenkörper als «eine aussergewöhnliche und faszinierende Architektur» verwendet.

Die Erotik und das Spiel sind wesentliche Kräfte ihrer Arbeit. Marianne Marić lässt Frauen – oft Freundinnen – in provokanten Positionen Modell stehen. Dabei geht sie humorvoll mit den unterschiedlichen Einsatzmöglichkeiten der Fotografie um: Entlehnung aus der klassischen Kunst und der Punkkultur, Umdeutung von Symbolen, Verzerrung der glatten Bilder aus der Modewelt. Ihre Aktbilder, Fotografien eines Torsos, eines Rückens, eines Geschlechtsteiles, eines halbnackten Körpers, verwerfen mit Leichtigkeit die Codes der Malerei und der Bildhauerei. Ihre Portraits – gestellte Fotos oder Schnappschüsse, Aktportraits, Performance-Portraits – zeugen auf spielerische Art von der Intensität des Lebens.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Marianne Marić

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Emmanuelle Walter

Bild/Image © Marianne Marić

Présentation de l'exposition

FILLES DE L'EST. À Sarajevo, Belgrade, Paris, Berlin ou Mulhouse, Marianne Marić développe un travail trans-disciplinaire dans lequel elle déconstruit les frontières entre les médiums en utilisant le corps comme une arme sculpturale. Dans ses créations, l'art, la mode, le design, la photographie, la musique et la vidéo fusionnent à travers l'utilisation des corps de femmes comme « une extraordinaire et fascinante architecture ». *L'érotisme et le jeu sont des forces majeures de son travail. Marianne Marić fait poser des femmes – souvent des amies – dans des positions provocantes, manipulant avec humour de multiples usages de la photographie : emprunt aux arts classiques et à la culture punk, détournement des symboles, froissement des idées lisses de la mode. Ses nus, photographies d'un torse, d'un dos, d'un sexe, d'un corps à moitié dévêtu, subvertissent avec légèreté les codes de la peinture et de la sculpture. Ses portraits, posés ou pris sur le vif, portraits en acte, portraits performés, témoignent, sur un mode ludique, de l'intensité de la vie.*



La Kunsthalle Mulhouse

La Fonderie 16 rue de la Fonderie
FR-68093 Mulhouse

0033 3 6977 66 47
kunsthalle@mulhouse.fr
www.kunsthallemulhouse.com

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**
01.12.2017-07.01.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**
Mer-Ven: 12:00-18:00
Sam-Dim: 14:00-18:00
Nocture le jeudi jusqu'à 20:00

Geschlossen/Fermé
24., 31.12.2017

**Öffentlicher Verkehr/
Transports public**
Autoroute: A35 et A36, sortie
Mulhouse centre, direction gare
puis Université Fonderie ou Clinique
Diaconat Fonderie. Gare: Suivre le
canal du Rhône au Rhin (Quai d'Isly)
jusqu'au pont de la Fonderie puis
rue de la Fonderie (15 min à pied,
5 min à bicyclette). Transports pub-
lics: Bus, sauf dimanches, Ligne 10
« Fonderie », Ligne 15 « Molkenrain »,
Ligne 20 « Manège » Tram, Ligne 2
« Tour Nessel »

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de

La Ville de Mulhouse, du Département du Haut-Rhin, de la Région Grand
Est, du Ministère de la Culture/DRAC Grand Est.
L'exposition bénéficie du soutien de la Société des Auteurs dans les Arts
Graphiques et Plastiques et la culture avec la copie privée.

Veranstaltungen/Manifestations

→ *Jeu*, 30.11.2017, 18:00:
Vernissage et performance de
Claire Chassot & Joséphine Tilloy
→ *Ven*, 08.12.2017, 12:15: Kunst-
déjeuner
→ *Ven*, 08.12.2017, 18:00:
Kunstpéro/Conférence
performée de Vincent Chevillon
→ *Dim*, 10.12.2017, 15:00:
Rendez-vous Famille
→ *Jeu*, 04.01.2018, 18:00:
Kunstpéro/Lecture Transrevue
Talweg 04 « le sol »
→ *Dim*, 07.01.2018, 15:00:
Rendez-vous Famille

Führungen/Visites guidées

→ *Tous les dimanches* à 15:00
→ *Sam*, 02.12.2017, 13:45: Visite
guidée Bustour

Eintrittspreis/Prix d'entrée
Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

BÖDEN, MAUERN, RISSE.
Der Boden ist unsere
Kontaktfläche mit der Erde.
Obgleich wir unsere Wurzeln
in sie schlagen, scheinen
wir uns ebenfalls von ihr
lösen zu wollen: wir stehen
aufrecht, bauen schwindel-
erregende Gebäude, sehnen
uns danach zu fliegen und
abzuheben. Wie Tänzer pfle-
gen wir ein Wechselspiel
von Anziehen und Abstoßen
mit dem Boden, bei dem
jeder Schwung mit einem
zerschmetternden Sturz
endet. Auf der Suche nach
unserem Ursprung graben
wir in die Erde, um dort
Schutt und Überreste von
verwesenden Körpern zu
finden. Aus derselben Erde
schöpfen wir Reichtümer,
Nährstoffe, Baumaterialien.
Auf ihr bauen wir Mauern,
die wiederum Risse bekom-
men und zu Schutt, Staub,
Erde werden. Die Ausstellung
BÖDEN, MAUERN, RISSE
greift dieses Perpetuum Mo-
bile aus Ausgraben und Auf-
bauen, aus Erektion und Ero-
sion auf. Der Riss ist dabei
sowohl eine Geste der Erin-
nerung wie auch der Emanzi-
pation, eine Waffe gegen die
Mauern der identitären Ideo-
logie. Die Bodenfläche enthält
somit alle Höhen und Tiefen,
nach denen wir streben.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Grégory Buchert, Claire Chassot & Joséphine Tilloy, Vincent Chevillon,
Clémence Choquet & Mickaël Gamio, Nicolas Daubanes, Clara Denidet,
Jörg Gelbke, Philémon Otth, Pétrole Éditions/Transrevue Talweg

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Isabelle Henrion

Bild/Image Nicolas Daubanes, «Sabotage 6», 2017, Béton et sucre,
dimensions variables (Vue de l'exposition Grand Prix Occitanie à Lieu
commun/Les sens de l'art)

Présentation de l'exposition

SOLS, MURS, FÊLURES.
Le sol est notre surface de
contact avec la terre.
Si nous y projetons nos
racines, nous semblons
aussi vouloir nous en
détacher, par notre position
debout, nos constructions
vertigineuses, nos désirs
d'envol et d'élévation. Tels
des danseurs, nous entre-
tenons un jeu d'attraction-
répulsion avec le sol, où
chaque élan finit en
chute fracassante. Nous
creusons la terre, en quête
de nos origines, pour y
trouver amas de vestiges et
de corps en décomposition.
Nous lui extrayons
richesses, nutriments et
matériaux de construction,
nous y dressons des murs
qui se fissureront, à leur tour,
et redeviendront débris,
poussière, terre. L'exposition
SOLS, MURS, FÊLURES
reprenant ce mouvement
perpétuel entre excavation,
érection, érosion. La fêlure
y est un geste de mémoire
autant que d'émancipation,
une arme contre les rem-
parts identitaires. La surface
du sol contient alors toutes
les hauteurs et profondeurs
auxquelles nous aspirons.

**Projektraum M54**

Mörsbergerstrasse 54
CH-4057 Basel

0041 61 683 05 95
visarte.basel@bluewin.ch
www.visarte-basel.ch

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**

25.11.2017–07.01.2018

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**

Do, Fr, Sa: 15:00–19:00
So: 14:00–18:00

Geschlossen/Fermé

24., 25., 31.12.2017 und 01.01.2018

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**

Tram 8 bis Haltestelle «Bläsiring»,
Bus 30 bis Haltestelle «Hammer-
strasse». Der Projektraum M54
befindet sich hinter der Matthäus-
kirche.

Veranstaltungen/Manifestations

→ Sa 25.11.2017, 16:00: Vernissage:
(Begrüssung, Einführung & Apéro)

Führungen/Visites guidées

→ So 10.12.2017, 17:30: Bustour
(Führung der Kuratorinnen durch
die Ausstellung)

Eintrittspreis/Prix d'entrée

Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

Wohin bewegt sich die
Sammlungskultur, was ist
heute archivwürdig?
Unter dem Titel «In the safe
hands of the artist» zeigt
der Projektraum M54 eine
Auswahl von Werken, die
sich mit gegenwärtigen
Aspekten von Archiv und
Sammlung beschäftigen.
Archiv und Sammlung sind
dabei zunächst als eine
Art Gedächtnisspeicher
zu verstehen, die sich aus
einem dokumentarischen,
geschichtlichen, persön-
lichen oder imaginären
Interesse des Künstlers
am Sammeln, Wegräumen,
Aufbewahren und Schützen
von Dingen und Gegeben-
heiten erklärt. Zugleich aber
sind Archiv und Sammlung
auch produktive Verfahren
und Formen, in denen es um
eine künstlerische Ausein-
andersetzung mit Ordnungs-
systemen und Selektions-
kriterien, mit Erinnern und
Vergessen geht. Exakte
Bestandsaufnahmen und
minutiöse Recherchen
wechseln ab mit ausufernden
Sammlungen und fan-
tastischen Kollektionen.
In den stets mehrteiligen
Werken werden immer aufs
Neue auch der Sinn des
Archivs und die Strukturie-
rung der eigenen Schaffens-
kraft verhandelt.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Felix Baudenbacher, Thomas Georg Blank, Marianne Büttiker,
Françoise Caraco, Claire Hannicq, Nici Jost, Philippe Lepeut,
Catrin Lüthi K, Jürgen Oschwald, Mimi von Moos, Frédéric Pagace

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Ricarda Gerosa & Baharak Omidfard

Bild/Image Projektraum M54, © visarte-region-basel

Présentation de l'exposition

*Vers où tend la culture de la
collection ? Qu'est-ce qui,
de nous jours, est digne
d'être archivé ? Sous le
titre « In the safe hands of
the artist », le Projektraum
M54 nous présente une
sélection d'œuvres qui se
préoccupent des aspects
contemporain de l'archivage
et de la collection. L'archive
et la collection sont avant
tout à percevoir comme
une sorte de grenier de la
mémoire, avec un intérêt
documentaire, historique,
personnel ou imaginaire de
l'artiste à rassembler, ranger,
conserver et protéger des
objets et faits. En même
temps, l'archivage et la
collection sont aussi des
processus productifs et
des formes dans lesquelles
il s'agit d'une confrontation
artistique avec des
systèmes d'ordre et des
critères de sélection, avec
la mémoire et l'oubli. Les
inventaires exacts et
les recherches minutieuses
alternent avec les collec-
tions débordantes et les
collections fantastiques.
Dans les œuvres en plusieurs
parties, on négocie tou-
jours et encore le sens de
l'archivage et la structuration
de la propre capacité
créatrice.*



Städtische Galerie Stapflehus

Bläsiring 10
DE-79576 Weil am Rhein

0049 7621 704 410
t.passlick@weil-am-rhein.de
www.stapflehus.de

Ausstellungsdauer/ Dates de l'exposition

26.11.2017–07.01.2018

Öffnungszeiten/ Horaires d'ouverture

Sa: 15:00–18:00
Sonn- und Feiertage:
14:00–18:00

Geschlossen/Fermé

25.12.2017

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Von Basel: Bus 55 bis «Läublinpark»,
Tram 8 bis «Bahnhof/Zentrum»
umsteigen in Bus 16 oder 55 bis
«Läublinpark», Tram 6 bis «Riehen/
Weilstrasse» umsteigen in Bus 16
bis «Altes Rathaus» oder «Läublin-
park», von Bahnhof/Zentrum: mit
Regio S-Bahn 6 bis «Weil Ost»

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de

Kunstverein Weil am Rhein, Städtisches Kulturamt Weil am Rhein

Veranstaltungen/Manifestations

→Sa, 25.11.2017, 17:00:
Vernissage. Begrüßung und
Kuratorengespräch mit Tonio
Passlick (Kulturamtsleiter)
und Fritz Resin (Vorsitzender
Kunstverein Weil am Rhein)

Führungen/Visites guidées

→So, 17.12.2017, 10:15: Führung der
Kuratoren anlässlich der Bustour

Eintrittspreis/Prix d'entrée

Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

«Carte Blanche» von Sylvia T. Verwick und Frédéric Letellier ist die diesjährige Wahl für die Regionale im Stapflehus. Das Künstlerduo präsentiert sich mit einer Audio-/Videoinstallation und hat aus der Vielzahl der Bewerbungen vier weitere Positionen ausgesucht, um ihre Arbeit in einen triregionalen Dialog zu stellen. Die Synthese der unterschiedlichen Techniken innerhalb verschiedener Installationen ist das Experiment. Die Bewegung im unbenannten Raum. So wie jedem einzelnen Werk dieser Ansatz innewohnt, wird in der Gesamtschau die Konzeption pointiert dargestellt.

Présentation de l'exposition

Sylvia T. Verwick et Frédéric Letellier ont «carte blanche» cette année pour la Régionale à la Galerie Stapflehus, les deux artistes y présentent une installation audiovisuelle qu'ils ont conçue en collaboration. Ils ont retenu quatre autres positions au sein des multiples dossiers de candidature et proposent un échange tri-régional. Le choix se concentre sur le caractère expérimental des techniques et des médias mis en œuvre à travers les différentes installations. La conception générale invite l'ensemble des réalisations à se déployer dans des espaces à définir.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Franziska Baumgartner, Jörg Gelbke, Yoshiya Hirayama, Nino Maaskola, Sylvia T. Verwick & Frédéric Letellier

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Sylvia T. Verwick & Frédéric Letellier

Bild/Image Franziska Baumgartner, «SPOTS 2017», Reispapier und Tusche auf Wand, 3 × 2,5 m (Ausstellungsansicht Lokal-Int-Biel)

**Kulturwerk T66**

Talstrasse 66
DE-79102 Freiburg

0049 761 38 29 840
t66-kulturwerk@t-online.de
www.t66-kulturwerk.de

**Ausstellungsdauer/
Dates de l'exposition**

24.11.2017–21.12.2017

**Öffnungszeiten/
Horaires d'ouverture**

Do, Fr, Sa: 14:00–18:00
und nach Voranmeldung

**Öffentlicher Verkehr/
Transports publics**

Tram 1, Haltestelle «Brauerei
Ganter», Parkplätze in der Nähe

Veranstaltungen/Manifestations

→Fr, 24.11.2017, 20:00: Vernissage
→Fr, 24.11.2017, 22:00 Eröffnungsfest
Freiburg Regionale 18

Führungen/Visites guidées

→So, 17.12.2017, 16:00: Führung
durch die Ausstellung im Rahmen
der Bustour

Eintrittspreis/Prix d'entrée

Frei/Libre

Statement zur Ausstellung

TEIL T. Die diesjährige Ausstellung der Regionale 18 in Kulturwerk T66 zeigt drei unterschiedliche Positionen aus der Schweiz. Die Gemälde, Zeichnungen und Wandmalereien von Ralph Bürgin erwachsen aus einem intimen Labyrinth, in dem sowohl klassische Referenzen, als auch Träume und fremdartige Eindrücke ineinander verflochten sind. Das Jonglieren mit Grössenverhältnissen und Massstäblichkeiten unterstreicht den Modellcharakter von Verena Thürkaufs Werk. Damit verweist sie auf die Realität der Wahrnehmung von Raum und Zeit, von Sprache und Denken. Das existentiell fundierte Schaffen Andrea Wolfensbergers gleicht einer musikalischen Interpretation.

Présentation de l'exposition

TEIL T. Cette année, l'exposition de la Regionale 18 au Kulturwerk T66 présente trois points de vue artistiques différents de Suisse. Les peintures, dessins et peintures murales de Ralph Bürgin résultent d'un labyrinthe intime, dans lequel sont tissés à la fois des références classiques et des rêves et impressions étranges. Verena Thürkauf jongle avec les proportions et les échelles, soulignant ainsi la forme de maquettes dans son travail. Elle renvoie ainsi à la réalité de la perception de l'espace et du temps, de la langue et de la pensée. La création au fondement existentiel, d'Andrea Wolfensberger, ressemble à une interprétation musicale.

Künstlerinnen und Künstler/Artistes

Andrea Wolfensberger, Ralph Buergin, Verena Thürkauf

Jury und KuratorInnen/Jury et commissaires

Jikke Ligteringen, Michael Ott

Bild/Image

Andrea Wolfensberger, «Kleines Gedicht für grosse Stotterer», 2012,
Mikrowellkarton, Stahlseil, 14 × 14 × 2150 cm

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de
BBK Südbaden, Stadt Freiburg, Land Baden-Württemberg



ACCÉLÉRATEUR DE PARTICULES

Adresse/Adresse

Accélérateur de particules
Place de la Cathédrale – Boutique
Culture ancienne pharmacie du Cerf
FR-67000 Strasbourg

0033 6 71 16 47 50
contact@accelerateurdeparticules.net
www.accelerateurdeparticules.net

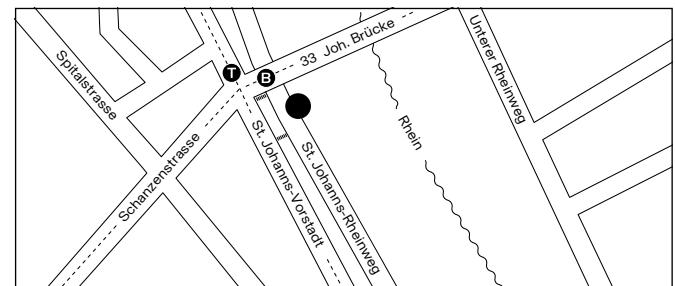
Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram A/D arrêt « Langstross »/
Grand'Rue Tram B, C ou F arrêt
« Broglie »

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

INSTITUT
FRANÇAIS

Strasbourg.eu
c.u.metropole



cargobar

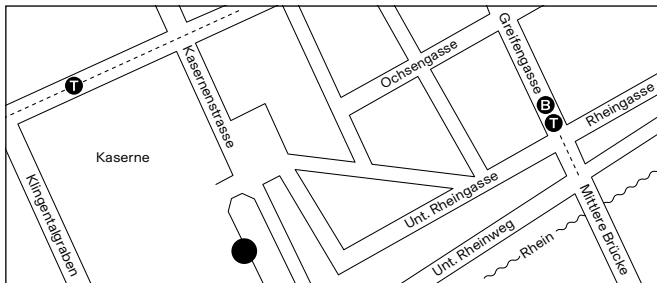
Adresse/Adresse

Cargo Bar
St. Johanns-Rheinweg 69
CH-4056 Basel

0041 61 321 00 72
kunst@cargobar.ch
www.cargobar.ch

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 11 oder Bus 30 Haltestelle
«Johanniterbrücke», Treppe neben
Donati an den Rhein hinunter



Ausstellungsraum Klingental

Adresse/Adresse

Ausstellungsraum Klingental
Kasernenstrasse 23
CH-4058 Basel

0041 61 681 66 98
info@ausstellungsraum.ch
www.ausstellungsraum.ch

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 8 (Richtung Kleinhüningen/
Weil am Rhein) Haltestelle
«Kaserne»

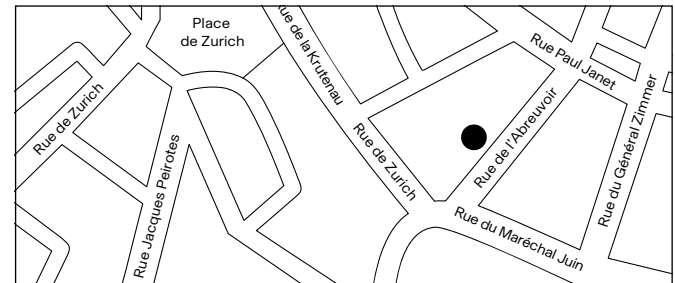
Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de



ERNST GÖHNER
STIFTUNG

MIGROS
kulturprozent

prohelvetia



ceaac

Adresse/Adresse

CEAAC
Centre d'art
7 rue de l'Abreuvoir
FR-67000 Strasbourg

0033 3 88 25 69 70
communication@ceaac.org
www.ceaac.org

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Arrêt de tram « Université »,
Lignes C, e, F, Arrêt de bus
« Cité administrative », Lignes 15, 30

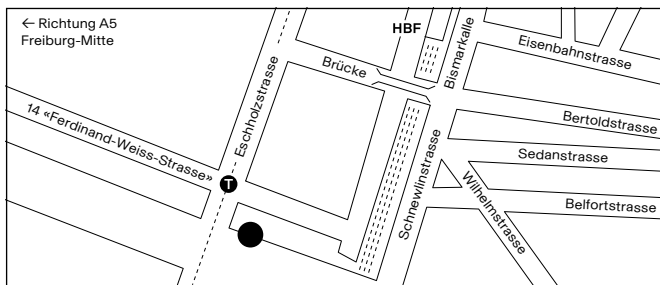
Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

Strasbourg.eu
c.u.metropole

CONSEIL GÉNÉRAL
BAS-RHIN





Adresse/Adresse

E-WERK
Galerie für Gegenwartskunst
Escholzhofstrasse 77
DE-79106 Freiburg

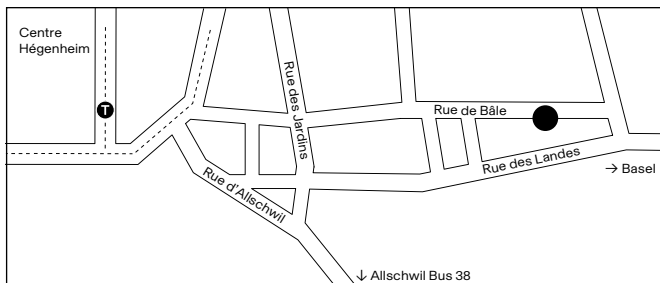
0049 761 207570
spaet@ewerk-freiburg.de
www.gegenwartskunst-freiburg.de

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Zu Fuss (12 min. vom Hauptbahnhof), mit dem Rad oder mit der VaG: Buslinie 14 und 26, Haltestelle

«Ferdinand-Weiss-Strasse», mit dem Auto (nur wenige Parkplätze, Einfahrt Ferdinand-Weiss-Strasse): A5, Abfahrt Freiburg-Mitte, Ausfahrt «Stühlinger», links in die Escholzhofstrasse

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de



FABRIKculture

Adresse/Adresse

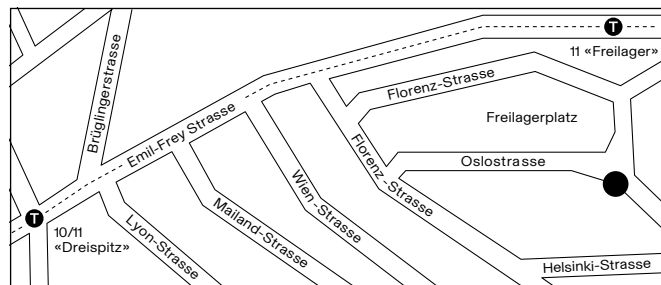
FABRIKculture
60 rue de Bâle
FR-68220 Hégenheim

info@fabrikculture.net
www.fabrikculture.net

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 6 («Allschwil») + 30 min. à pied,
Tram 3 («Luzernerring») + 25 min.
à pied, Bus 38 («Belforterstrasse») + 25 min. à pied)

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de



H3K

Haus der elektronischen Künste Basel

Adresse/Adresse

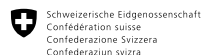
HeK
Haus der elektronischen Künste Basel
Freilager-Platz 9
CH-4142 Münchenstein/Basel

0041 61 283 60 50
office@hek.ch
www.hek.ch

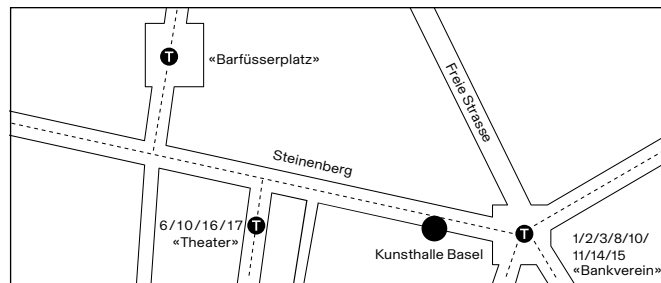
Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 11 (Richtung Aesch), Haltestelle «Freilager»

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de



Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK



Kunsthalle Basel

Adresse/Adresse

Kunsthalle Basel
Steinberg 7
CH-4051 Basel

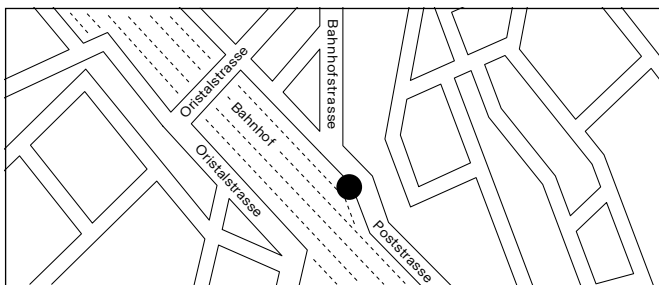
0041 61 206 99 00
info@kunsthallebasel.ch
www.kunsthallebasel.ch

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 1/2/3/8/10/11/14/15:
«Bankverein»,
Tram 6/10/16/17: «Theater»

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de





Kunsthalle Palazzo

Adresse/Adresse
Kunsthalle Palazzo
Poststrasse 2
CH-4410 Liestal

0041 61 921 50 62
kunsthalle@palazzo.ch
www.palazzo.ch

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Ab Basel SBB Richtung Olten/Zürich mit S3 bis «Liestal» oder ab Basel Aeschenplatz bis «Liestal Bahnhof» mit Bus 80 oder 81. Die Kunsthalle

Palazzo befindet sich im 1. Stock des direkt am Bahngleis gelegenen Kulturhauses Palazzo

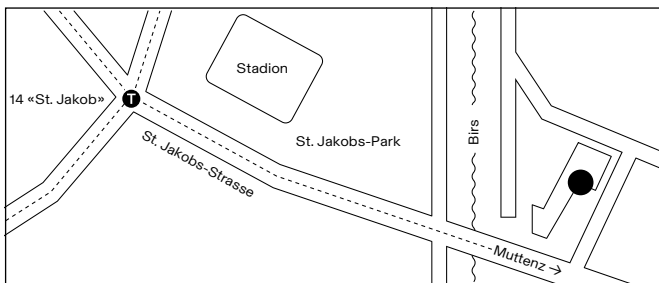
Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

KULTURELLES.BL
BILDUNGS-, KULTUR- UND SPORTDIREKTION



Stadt Liestal

Kulturhaus Palazzo AG



KUNSTHAUSBASELLAND

Adresse/Adresse
Kunsthause Basel Land
St. Jakob-Strasse 170
CH-4132 Muttenz/Basel

0041 61 312 83 88
office@kunsthausebaselland.ch
www.kunsthausebaselland.ch

Öffentlicher Verkehr/ Transport public

Rund 15 Min. von Basel Badischer Bahnhof oder Basel SBB.
Tram 14 oder Bus 36 bis Station «St. Jakob», 5 Min. Fussweg in Richtung Muttenz

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

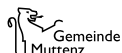
KULTURELLES.BL
BILDUNGS-, KULTUR- UND SPORTDIREKTION

prolog.work

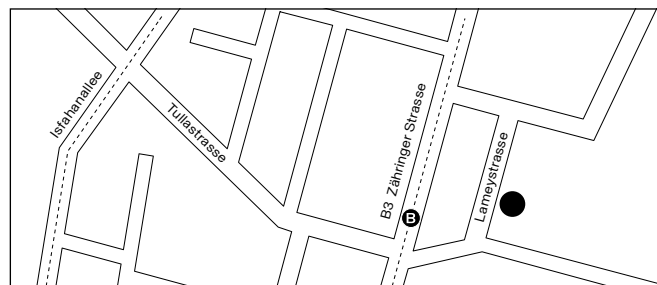
MIGROS
kulturprozent



wernersutter.
Architektur und Immobilien



burchardtpartner • TRESOR
contemporarycraft



6

Adresse/Adresse
Kunsthause L6
Lameystrasse 6
DE-79108 Freiburg

0049 761 201 2101
kulturamt@stadt.freiburg.de
www.freiburg.de/kunsthausel6

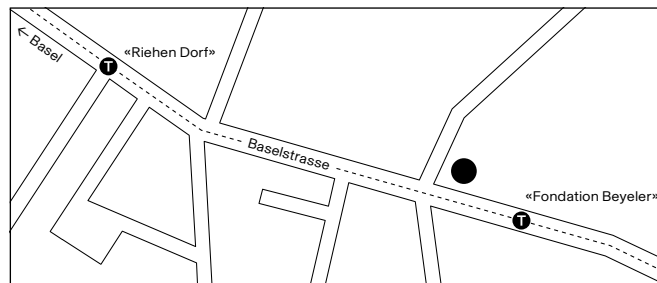
Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Strassenbahn Linie 4 Richtung Zähringen, Haltestelle «Tullastrasse»

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

Kulturamt | Freiburg
IM BEZIRK

Sparkasse



Kunst
Raum
Riehen

Adresse/Adresse
Kunst Raum Riehen
Im Berowergut, Baselstrasse 71
CH-4125 Riehen

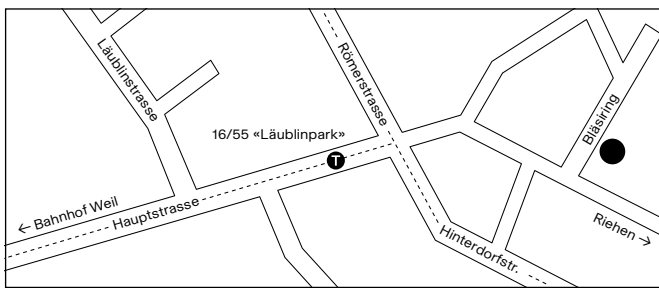
0041 61 641 20 29
kunstraum@riehen.ch
www.kunstraumriehen.ch

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 6, Haltestelle «Fondation Beyeler» oder S6 ab Basel SBB/ Badischer Bahnhof, Haltestelle «Riehen»

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

Gemeinde
Riehen



STÄDTISCHE
GALERIE
STAPFLEHUS

Adresse/Adresse

Städtische Galerie Stapflehus
Bläsiring 10
DE-79576 Weil am Rhein

0049 7621 704 410

t.passlick@weil-am-rhein.de
www.stapflehus.de

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Von Basel: Bus 55 bis «Läublinpark»,
Tram 8 bis «Bahnhof/Zentrum»
umsteigen in Bus 16 oder 55 bis
«Läublinpark», Tram 6 bis «Riehen/
Weilstrasse» umsteigen in Bus 16
bis «Altes Rathaus» oder «Läublin-
park», von Bahnhof/Zentrum: mit
Regio S-Bahn 6 bis «Weil Ost»

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de

KUNSTVEREIN*
WEIL AM RHEIN



Danksagung/Remerciements

Im Namen der Regionale-
Institutionen bedanken wir
uns bei allen Förderern für die
grosszügige Unterstützung,
das entgegengebrachte
Vertrauen und die langjährige
Partnerschaft, dank derer die
Regionale realisiert werden
konnte. Auch möchten wir
uns herzlich bei allen Kunst-
schaffenden bedanken, die
sich zur Teilnahme an der
Regionale beworben haben,
auch wenn schlussendlich
nur ein Teil davon ausgewählt
und gezeigt werden kann.
Danke an alle teilnehmenden
Künstler und Künstlerinnen,
die ihre Werke zur Verfügung
stellen und so massgeblich
zum Erfolg beitragen. Ein ries-
iges Dankeschön an meine
Vorgängerin Felizitas Diering,
welche über mehrere Jahre
eine super Arbeit geleistet
hat, es gibt eine grosse Lü-
cke zu füllen. Den Grafikern,
der Übersetzerin, den Lektoren,
der Assistenz, dem Pro-
grammierer, der Druckerei
und allen anderen involvier-
ten ein grosses Dankeschön
für die tolle Zusammenarbeit.

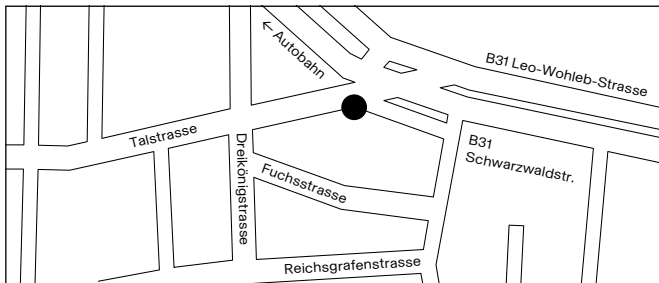
Einen besonderen Dank
möchte ich an alle teilneh-
menden Institutionen und
Kuratoren und Kuratorinnen
richten, durch deren Enga-
gement diese einzigartig
trinationale Kooperation am
Leben erhalten, weiterent-
wickelt und hoffentlich noch
lange bestehen wird. Ich
freue mich jetzt schon auf
die nächste Ausgabe.

Fabienne Blanc
Geschäftsführerin
der Regionale

*Au nom des institutions de
la Regionale, nous re-
mercions tous les mécènes
pour leur généreux soutien
financier, la confiance
dont ils font preuve et le
partenariat de longue date,
à qui la Regionale doit son
existence. Nous aimerions
également remercier
tous les artistes qui ont
déposé leur candidature
à la Regionale, même si
en définitive, seule une
partie d'entre eux a pu être
sélectionnée et présentée.
Merci à tous les artistes
participants qui ont mis
à disposition leurs œuvres
et ont ainsi grandement
contribué au succès.
Un immense merci à mon
prédécesseur, Felizitas
Diering, qui a accompli un
superbe travail pendant
plusieurs années; il y a un
grand vide à combler. Pour
les graphistes, la traductrice,
les lecteurs, l'assistante, le
programmeur, l'imprimeur
et toutes les autres per-
sonnes impliquées, un grand
merci pour la magnifique
collaboration.*

*J'aimerais adresser un
remerciement particulier
à toutes les institutions
participantes et aux com-
missaires d'exposition
par l'engagement desquels
cette coopération tri-
nationale unique est per-
pétuée, développée et,
je l'espère, existera encore
longtemps. Je me réjouis
déjà de la prochaine édition.*

Fabienne Blanc
Directrice de la Regionale



Adresse/Adresse

Kulturwerk T66
Talstrasse 66
DE-79102 Freiburg

0049 761 38 29 840

t66-kulturwerk@t-online.de
www.t66-kulturwerk.de

Öffentlicher Verkehr/ Transports publics

Tram 1, Haltestelle «Brauerei
Ganter», Parkplätze in der Nähe

Mit Unterstützung von/ Avec le soutien de



Kulturamt | Freiburg
IM BREITSGAU

Impressum/Colophon**Herausgeber/Rédacteur**

Regionale 18
www.regionale.org

Herausgegeben November 2017

Organisation/Organisation

Fabienne Blanc,
Geschäftsführung/*Direction*
Katrín Bauer,
Assistenz/*Assistante*

Grafik/Graphisme

Philippe Karrer, Tatjana Stürmer
www.philippe-karrer.ch

Druck/Impression

Sprünglidruck AG
CH-5612 Villmergen

Übersetzung/Traduction

Sabine Gazza

Lektorat/Relecture

Enrico und Thekla Luisoni, MuttENZ

Kontakt/Contact

Organisation Regionale
c/o Basler Kunstverein
z.Hd./à l'attention de Fabienne Blanc
Klostergasse 5
4051 Basel
www.regionale.org

Presse-Kontakt/contact presse

regionale@gmx.ch

Mit Unterstützung von/Avec le soutien de



Eröffnungen/ Vernissages

→ Fr/Ven, 24.11.2017

17:30 Kunsthaus L6, Freiburg (DE)

18:30 E-WERK – Galerie für Gegenwartskunst Freiburg (DE)

19:30 Kunstverein Freiburg (DE)

20:00 T66 Kulturwerk, Freiburg (DE)

→ Sa/Sam, 25.11.2017

11:00 Kunst Raum Riehen (CH)

13:00 Kunsthalle Palazzo, Liestal (CH)

15:00 Cargo Bar, Basel (CH)

16:00 Projektraum M54, Basel (CH)

17:00 HeK (Haus der elektronischen Künste Basel) (CH)

17:00 Städtische Galerie Stapflehus, Weil am Rhein (DE)

18:00 Kunsthaus Baselland, Muttenz/Basel (CH)

19:00 Kunsthalle Basel (CH)

20:00 Ausstellungsraum Klingental, Basel (CH)

→ So/Dim, 26.11.2017

11:00 FABRIKculture, Hégenheim (FR)

→ Do/Jeu, 30.11.2017

18:00 La Kunsthalle Mulhouse (FR)

20:00 La Filature, Scène nationale – Mulhouse (FR)

→ Sa/Sam, 02.12.2017

17:30 CEAAC, Strasbourg (FR)

18:30 Accélérateur de particules, Strasbourg (FR)

Bustouren (S. 14/15): Informationen und Tickets finden Sie online unter www.reservix.de oder per E-Mail an regionale@gmx.ch

Circuits en bus (P. 14/15): Vous trouverez plus d'informations et la réservation en ligne sur www.reservix.de ou par e-mail à regionale@gmx.ch

www.regionale.org

#regionale18

